

coherente

recursos

eficaz

llevar

el

mensaje



apoyo



Invertir
en nuestra
visión

mundial

creación de

consenso

compromiso

buena voluntad



contribuir

Virtual

fiable



22, 23, 29 y 30 de abril

Informe de la Agenda de la Conferencia/ Material por Vía de aprobación de la Conferencia provisional

tecnología

confianza

colaborador



Declaración de la Misión de la Conferencia de Servicio Mundial

La Conferencia de Servicio Mundial reúne todos los elementos de los Servicios Mundiales de NA para promover el bienestar común de NA. La misión de la CSM es **unificar** NA a nivel **mundial** mediante un evento en el cual:

- Los participantes propongan y obtengan el **consenso** de la confraternidad en cuanto a iniciativas que promuevan la Visión del servicio en NA;
- La **confraternidad**, a través del intercambio de experiencia, fortaleza y esperanza, se exprese colectivamente en asuntos que afecten a Narcóticos Anónimos en su conjunto;
- Los grupos de NA tengan un mecanismo para **guiar** y **dirigir** las actividades de los Servicios Mundiales de NA;
- Los participantes aseguren que los diferentes elementos de los Servicios Mundiales de NA sean **responsables** en última instancia ante los grupos a los que sirven;
- Los participantes se **inspiren** en la alegría del servicio desinteresado y en la convicción de que nuestros esfuerzos pueden significar una gran diferencia.



Todos debemos colaborar; de este modo aprendemos que realmente formamos parte de algo superior a nosotros.

Texto Básico, Séptima Tradición

Informe de la Agenda de la Conferencia/ Material por Vía de aprobación de la Conferencia provisional

CSM Virtual 2022

22, 23, 29 y 30 de abril

**2022 Interim Conference Agenda Report/Conference Approval Track Material
World Service Conference of Narcotics Anonymous**

World Service Office
PO Box 9999
Van Nuys, CA 91409 USA
Tel: (818) 773-9999
Fax: (818) 700-0700
Website: www.na.org

World Service Office–EUROPE
B-1050 Brussels, Belgium
Tel: +32/2/646-6012

World Service Office–CANADA
Mississauga, Ontario

World Service Office–IRAN
Tehran, Iran

Twelve Steps and Twelve Traditions adapted and reprinted by permission of Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Narcotics Anonymous[®]

The name “Narcotics Anonymous,” the stylized initials “NA” alone or within a double circle , the four-sided diamond enclosed in a circle , and the Original NA Group Logo  are registered trademarks and service marks of Narcotics Anonymous World Services, Incorporated.

The NA Way is a registered trademark of Narcotics Anonymous World Services, Incorporated, for its periodical publication.

Twelve Concepts for NA Service copyright © 1989, 1990, 1991 by Narcotics Anonymous World Services, Inc. All rights reserved. *The Twelve Concepts for NA Service* were modeled on AA’s Twelve Concepts for World Service, published by Alcoholics Anonymous World Services, Inc., and have evolved specific to the needs of Narcotics Anonymous.

Índice

CSM virtual provisional 2022.....	1
Material del <i>Informe de la Agenda de la Conferencia</i> provisional.....	7
<i>Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad (FPIC)</i>	8
Duración de los mandatos	10
Un principio espiritual por día	12
Material por Vía de aprobación de la Conferencia	16
Presupuesto 2022-2023	17
Hoja de recuento de mociones y encuesta	34
APÉNDICE A—Resultados del sondeo electrónico de agosto 2021.....	35
APÉNDICE B—Borrador final del libro «Un principio espiritual por día»	37
(disponible como documento separado)	



Visión del servicio en NA

Todos los esfuerzos de Narcóticos Anónimos se inspiran en el propósito primordial de nuestros grupos. Sobre esta base común estamos comprometidos.

Nuestra visión es que algún día:

- Todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida;
- Todos los miembros, inspirados por el don de la recuperación, experimenten el crecimiento espiritual y la realización a través del servicio;
- Los órganos de NA de todo el mundo trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación para apoyar a los grupos a llevar nuestro mensaje de recuperación;
- Narcóticos Anónimos tenga reconocimiento y respeto universal como programa viable de recuperación.

La honestidad, la confianza y la buena voluntad son la base de nuestros esfuerzos de servicio, y todos ellos dependen de la guía de un Poder Superior bondadoso.

CSM virtual provisional 2022

Saludos de la Junta Mundial

Este ciclo de conferencia y este *Informe de la Agenda de la Conferencia* son diferentes de todos los demás.

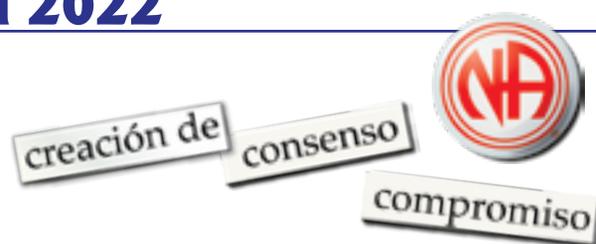
La COVID-19 marcó el inicio de una crisis tanto sanitaria como financiera a la que Narcóticos Anónimos ha tenido que adaptarse. Aunque no tenemos opinión sobre cuestiones ajenas a nuestras actividades, vivimos y nos recuperamos en el mundo y no somos inmunes a los efectos de la pandemia.

Uno de los cambios más significativos en los Servicios Mundiales fue la migración de la Conferencia de Servicio Mundial a un entorno virtual. Los números de junio y septiembre de 2020 de las *Noticias de los SMNA* (www.na.org/newsnews) informaron brevemente sobre esa CSM que, por primera vez en nuestra historia, se dividió en dos. Ahora, nos proponemos aprovechar algunos aspectos de esa experiencia.

En agosto de 2021, después de tratarlo en profundidad en una reunión web de participantes de la conferencia dedicada al tema y en un par de informes con recomendaciones de la Junta Mundial, los participantes de la conferencia decidieron, por medio de un sondeo electrónico, celebrar la próxima CSM en 2023 con la esperanza de que, para entonces, la presión en materia financiera y de salud pública se haya suavizado lo suficiente para que la reunión pueda ser presencial. Mientras tanto, celebraremos una reunión virtual provisional de la CSM en 2022 para tomar decisiones exigidas por imperativo legal y por nuestras políticas, así como sobre el libro «Un principio espiritual por día»

Los informes con las recomendaciones de la Junta Mundial están disponibles en la página de la conferencia: www.na.org/conference. El resultado del sondeo electrónico efectuado a los participantes de la conferencia figura en el Apéndice A de este documento (página 35).

Este *Informe de la Agenda de la Conferencia* y material por Vía de aprobación de la Conferencia provisional (ICC) contiene solo el material que se analizará en la reunión de 2022. Para la reunión de 2023 se publicará un nuevo *Informe de la Agenda de la Conferencia* y otro material por Vía de aprobación de la Conferencia.



Primer ICC (IAC/VAC provisional) de nuestra historia

En este documento se incluye lo que normalmente serían dos publicaciones separadas: el *Informe de la Agenda de la Conferencia* (IAC) y el material por Vía de aprobación de la Conferencia (VAC)

Una de las mociones aprobadas por los participantes de la conferencia (véase el Apéndice A) indicaba que todas las cuestiones de trabajo de la sesión virtual de la CSM 2022 se distribuyeran en un solo documento electrónico. Las cuestiones de trabajo, tal como fueron aprobadas por los participantes de la conferencia, son: las mociones para prolongar la moratoria existente sobre la cláusula de inspección al *FPIC*, adaptar los mandatos de los servidores de confianza de las CSM para que coincidan con este ciclo trienal de 2020 a 2023, aprobar el libro «Un principio espiritual por día» y aprobar el presupuesto de un año.

En circunstancias más normales, se incluiría en la Vía de aprobación de la Conferencia un presupuesto bienal que se publicaría en el sitio web en el mes de enero anterior a la conferencia de Servicio Mundial. Por lo general, no traducimos el material por Vía de aprobación de la Conferencia porque los plazos son muy apretados. Presentar un presupuesto anual antes de lo habitual e incluirlo en el IAC es una anomalía que se debe a la singularidad de la reunión de la CSM 2022.

De acuerdo con la decisión de la conferencia y con nuestra práctica de distribuir los informes de forma electrónica, en lugar de remitirlos en papel, este IAC/VAC (ICC) provisional se puede descargar de www.na.org/conference. No se enviarán ejemplares impresos a los participantes ni a las regiones, ni estarán en venta.

Lo que sí tenemos son ejemplares impresos del borrador final del libro «Un principio espiritual por día» por US\$ 10 más gastos de envío en nuestra tienda en línea (www.na.org/webstore) porque sabemos que mucha gente prefiere ejemplares en papel para las publicaciones extensas.

Qué esperamos de las sesiones de la CSM virtual 2022

Pensamos aprovechar los elementos que dieron resultado en la CSM 2020.

La conferencia tendrá lugar durante cuatro días: viernes y sábado 22 y 23 de abril y el siguiente viernes 29 y sábado 30 de abril. (Para los participantes de otras zonas horarias, será el 23, 24, 30 de abril y 1 de mayo.) Pensamos celebrar dos sesiones diarias con una pausa de una hora en medio, tal como en 2020. Es una lástima que no haya un horario conveniente para todos, pero no es fácil con una población tan amplia como la de la CSM que abarca tantos husos horarios. Tenemos la intención de usar el mismo horario que en la CSM 2020, que fue de 11 a 13 y de 14 a 16 horas, zona horaria PDT (Pacific Daylight Time). Aunque eso signifique que algunos participantes tengan que asistir en medio de la noche, parece el horario más razonable para la mayoría de participantes. (Para consultar el mapa de husos horarios que publicamos para los participantes de la CSM 2020 clicar [aquí](#).)

Las votaciones y los sondeos iniciales se llevarán a cabo de forma electrónica como hicimos en la CSM 2020. Así las sesiones de la conferencia se dedican a discutir las mociones y a efectuar sondeos de opinión intermedios para asegurarnos de que todo el mundo está preparado para tomar una decisión por medio de un sondeo electrónico una vez concluidas las sesiones.

En este documento hemos separado las cuestiones de trabajo para que quede claro cuáles corresponden al IAC y cuáles al VAC, e intentamos seguir los procedimientos esbozados en la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*. Sólo los delegados votarán las mociones correspondientes al IAC (mociones 1 a 4). Los asuntos concernientes al VAC serán votados por todos los participantes de la conferencia, incluida la Junta Mundial.

Si terminamos todos los asuntos de trabajo, es decir, despachamos todas las mociones, usaremos el tiempo restante en una sesión para conversar sobre el futuro de la CSM.

Todas las sesiones de trabajo de la CSM se transmitirán en directo por You Tube, como hicimos con la CSM 2020. Por limitaciones técnicas, no transmitiremos los debates en grupos pequeños.

Fechas y plazos

Las fechas y plazos nuevos para el ciclo de conferencia hasta la CSM 2023 figuran en la página de fechas y plazos importantes de www.na.org/dates y en el borrador de la *Guía de los Servicios Mundiales de NA* publicado en la página de la conferencia: www.na.org/conference.

El plazo para presentar enmiendas a las mociones de este IAC/VAC provisional vence quince días antes de la reunión de la CSM. Invitamos a las regiones y las zonas que tienen la intención de presentar enmiendas a que lo notifiquen a la Junta Mundial (wb@na.org) lo antes posible para que los cofacilitadores de la CSM puedan prestarles ayuda a fin de garantizar que la enmienda esté en un formato apto para la conferencia y ponerlos en contacto con otros organismos de servicio que tal vez se estén planteando presentar enmiendas similares. ¡Gracias!

El futuro de la CSM

Hay muchas preguntas sin responder sobre qué pasará con la Conferencia de Servicio Mundial tras la reunión de 2023. Si conseguimos terminar las cuestiones de trabajo en la reunión de 2022, pensamos dedicar el resto del tiempo a conversar sobre el futuro de la CSM. Y seguiremos con esta conversación hasta la CSM 2023.

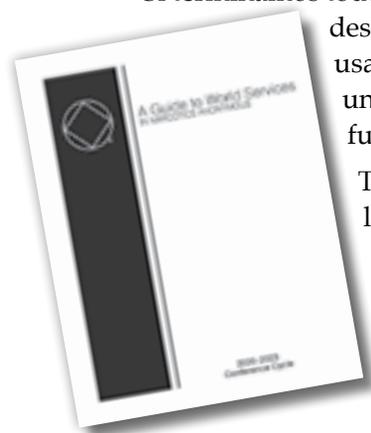
También tenemos la intención de dedicar la reunión web de participantes de la conferencia de enero de 2022 a este tema.

Se trata de una conversación en curso. Esperamos que en el IAC de 2023 haya mociones, presentadas por la Junta y posiblemente por las regiones o las zonas, relacionadas con este asunto. Hasta que los participantes de la conferencia hablen un poco más del tema y lleguen a un consenso sobre los cambios que les gustaría hacer es imposible conocer los detalles específicos de qué proponer y de lo que podría funcionar.

Esperamos que entre ahora y la reunión de 2023 los participantes puedan empezar a crear algún tipo de consenso con respecto a ciertas ideas.

Lo que sí sabemos es que la manera actual de hacer las cosas es insostenible. La conferencia sigue creciendo y cada vez es menos ágil y más cara. Algunas de las preguntas sobre las que esperamos hablar con los delegados son:

- ¿Con qué frecuencia debe reunirse de manera presencial la CSM?
- ¿Cómo podemos mejorar los aspectos virtuales de la CSM?



- ¿Quiénes deberían asistir en el futuro a las reuniones en persona? ¿Y quiénes de forma virtual?
- ¿Quién paga la asistencia a la CSM?
- ¿Qué debe o conviene discutirse o decidirse en una conferencia presencial y qué puede hacerse virtualmente?
- ¿Cómo podemos emplear de forma más eficaz el tiempo en que estamos juntos?
- ¿Cómo podemos emplear de forma más eficaz el tiempo entre una reunión y otra?

Para recoger la mayor cantidad posible de buenas ideas, hemos formulado estas preguntas en una encuesta que estará disponible en www.na.org/survey hasta el 31 de enero de 2022.

La COVID ha dado lugar a muchas tragedias en nuestra confraternidad —hemos perdido miembros, así como lugares de reunión, y muchos hemos tenido que luchar para mantenernos—, pero también nos ha obligado a innovar de forma que ni sabíamos que podíamos. Esperamos desarrollar juntos todo lo positivo. Si tienes ideas sobre el futuro de la CSM, no te olvides de contárnoslas. Las sugerencias que se hagan en la encuesta nos ayudarán a dar información y a inspirar el debate de los participantes de la conferencia. ¡Gracias!

Caja de herramientas de servicio local — Reuniones virtuales

Los dos grandes proyectos de los Servicios Mundiales de este ciclo se han centrado en el libro «Un principio espiritual por día» (PEPD) y en la sección de reuniones virtuales de la Caja de herramientas de servicio local. En el texto que acompaña a la moción 4 se describe parte del trabajo en PEPD.

No hay ninguna moción sobre las reuniones virtuales, pero queremos asegurarnos de que los participantes estén al corriente de los recursos que hemos elaborado hasta ahora e informar de los que prepararemos a continuación.

Pensamos tener publicado un borrador final de la «Guía básica de las reuniones virtuales» para cuando celebremos la CSM 2022. Este material se sumará a la creciente biblioteca de guías o conceptos básicos que incluye Relaciones públicas básicas, Guía básica de planificación, H&I Basics [guía básica de HeI], Phonline Basics [guía básica de la línea telefónica], Conceptos básicos de las traducciones, Consensus-Based Decision Making Basics [guía básica de toma de decisiones por consenso] y Guía básica del RSG.

En el momento de escribir este documento, hay un borrador de la herramienta en la página de la Caja de herramientas de servicio local (www.na.org/toolbox) titulada Virtual Meetings Best Practices [«Prácticas óptimas para reuniones virtuales»], junto con una encuesta para recopilar ideas sobre el borrador. El plazo para responder la encuesta vence a final de noviembre, así que cuando leas esto quizá ya estemos trabajando en el borrador final para publicarlo y someterlo a una revisión de 90 días de los delegados.

El borrador contiene orientación práctica sobre la organización de reuniones virtuales, incluidas la preparación, la difusión y la seguridad de que se desarrollen sin problemas. Explica las prácticas óptimas sobre las cuestiones que más preguntas reciben los Servicios Mundiales de NA: entre otras, mantener las reuniones a salvo de alteraciones, garantizar un ambiente seguro y acogedor, practicar la Séptima Tradición y verificar la asistencia a las reuniones.

Usamos los términos «reunión virtual» para designar cualquier reunión de NA que no se lleva a cabo de manera presencial, lo que incluye las reuniones por Internet y por teléfono. Las reuniones virtuales pueden facilitarse a través de los grupos y los organismos de servicio o tener lugar informalmente entre amigos.

Algunos miembros asisten hace años a reuniones virtuales, pero es justo decir que en el último año y medio estas reuniones han cobrado gran notoriedad. Las limitaciones de la pandemia han animado a gran parte de los miembros de NA a asistir a reuniones virtuales.

En marzo de 2021, publicamos en la web durante unos meses una encuesta con la pregunta: «¿Crees que las reuniones virtuales reúnen los criterios para ser grupos de NA tal como se enumeran en la *Guía del grupo*? Informamos de esta encuesta por email a todo el mundo que figuraba en nuestra base de datos, la anunciamos en las *Noticias de los SMNA* y en los webinaros.

La encuesta se publicó en nuestra web en cinco idiomas y recibimos más de 4200 respuestas: inglés (1958 respuestas), farsi (872), portugués (856), español (421) y polaco (123).

Más del 80% indicó que creía que las reuniones virtuales reunían los criterios.

**Respuestas: sí: 3466 (82%),
no: 407 (10%), no sabe: 357 (8%).**

Teniendo en cuenta estos resultados, las conversaciones con los delegados y los aportes de los miembros recibidos a lo largo de los años, la Junta

Mundial piensa presentar una moción sobre el tema para ponerla a consideración de la Conferencia de Servicio Mundial 2023. Mientras tanto, la Junta invita a los organismos de servicio local a seguir reconociendo y apoyando las reuniones virtuales.

Además de trabajar en el proyecto de Caja de herramientas, durante este ciclo y hasta el momento hemos hecho todo lo posible por apoyar las reuniones virtuales de diferentes maneras.

Preparamos una página web de recursos —de los Servicios Mundiales, los organismos de servicio local y las reuniones— dedicada a las reuniones virtuales y a las iniciativas de servicio: www.na.org/virtual. Los recursos que figuran en esta página abordan muchas, muchas preguntas que nos han hecho los miembros y que hemos escuchado en el transcurso de nuestra propia recuperación.

- ¿Cómo encuentro las reuniones virtuales?
- ¿Cómo hacen los grupos con la Séptima Tradición?
- ¿Cómo mantenemos la reunión a salvo de saboteadores y preservamos el anonimato de los miembros?
- ¿Cómo organizamos reuniones híbridas?
- Si tenemos intenciones de retomar las reuniones presenciales, ¿qué tipo de protocolos debemos seguir para responder a la crisis de salud pública?

Todas estas pregunta y más han sido el motor de los recursos de esta página. ¡Son un auténtico tesoro! También hemos subido informes, recursos, grabaciones y resúmenes de los webinarios abiertos que hemos organizado de forma regular desde los confinamientos. En cada reunión web hubo miembros locales que compartieron su experiencia sobre temas tales como la celebración de reuniones híbridas, la reanudación de las reuniones presenciales, el desarrollo de la confraternidad y la creación de una atmósfera segura y acogedora en NA. Nuestro próximo webinar abierto, sobre el patrocinio, está programado para el 4 de diciembre.

El trabajo de este ciclo

A pesar de la falta de personal y fondos, hemos hecho muchas cosas desde marzo de 2020, cuando el mundo entero cambió a causa de la pandemia. Los Servicios Mundiales de NA apoyan reuniones y organismos de servicio en más de 140 países que hablan 91 idiomas. ¡Publicamos en 56 idiomas! No es posible reflejar en un solo informe todas

las actividades de un año o de un ciclo. Aquí van algunas de las más destacadas.

Además del trabajo mencionado en otras partes de este documento, hemos hecho lo siguiente:

- Publicamos un folleto nuevo: IP 30, *La salud mental en recuperación*.
- Publicamos 166 traducciones nuevas y subimos a na.org todos los folletos y libritos.
- Continuamos celebrando reuniones web trimestrales para los servidores de confianza que se dedican a relaciones públicas, líneas telefónicas, hospitales e instituciones y escritura de pasos para reclusos: www.na.org/webinar.
- Reunimos a los servidores de confianza zonales para hablar del papel de las zonas y de cuestiones relacionadas con los delegados zonales.
- Seguimos enviando literatura gratis o subvencionada alrededor del mundo por un promedio anual de 440.000 dólares por año durante los dos últimos ejercicios fiscales.
- Pusimos en marcha una cuenta de Instagram de NA ([@narcoticsanonymous](https://www.instagram.com/narcoticsanonymous)) y otra para las convenciones y los eventos de NA ([@naglobalevents](https://www.instagram.com/naglobalevents)).
- Respondimos miles de emails y llamadas telefónicas de los miembros.
- Pusimos en marcha una página de contribuciones en www.na.org/contribute que seguiremos mejorando.
- Ayudamos a los servidores de confianza de Florida, Ohio, Arizona y Virginia a trabajar con el personal de instituciones penitenciarias para poder proporcionar tabletas precargadas con literatura de NA a los reclusos. Seguimos atendiendo a los reclusos con información y literatura.
- Registramos y protegimos los derechos de autor y la propiedad intelectual de NA en muchos países.
- Subimos a la red versiones en audio del Texto Básico para descargar de manera gratuita (¡incluso en inglés!): www.na.org/audio.
- Creamos una página de redes con algunos de nuestros recursos gráficos disponibles, incluida una colección de videos cada vez mayor: www.na.org/media.
- Creamos una página de recursos y reuniones virtuales (www.na.org/virtual), y seguimos recopilando y publicando recursos locales en ella y en la página de recursos de servicios locales (www.na.org/localresources),

incluida una nueva sección titulada «Addressing Predatory, Disruptive, or Violent behavior» [tratar con los comportamientos depredadores, problemáticos o violentos].

- Respondimos solicitudes para participar virtualmente en organismos de servicio y eventos en el mundo.

Es mucho, y hay mucho más. El *Annual Report* [informe anual] (www.na.org/ar) es el registro más completo de nuestras actividades en determinado ejercicio fiscal.

Invertir en nuestra visión

Una de las cosas más extraordinarias sobre nuestro nivel de actividad durante este ciclo es que hemos hecho todo esto en una situación muy desfavorable en cuanto a recursos humanos y financieros. En marzo de 2020, buena parte del mundo cambió o cerró y, de la noche a la mañana, los grupos de NA de todo el globo dejaron de reunirse en persona. Los ingresos de los Servicios Mundiales de NA proceden fundamentalmente de la venta de literatura, que se redujo alrededor de un 85%.

Tuvimos que tomar medidas inmediatas y la forma más rápida de reducir drásticamente los gastos fue despedir y suspender a gran parte del personal. A comienzos del ejercicio fiscal 2020, teníamos 46 empleados en nuestra oficina de Chatsworth; a finales del año fiscal, solo eran 19. Tres empleados se fueron por otras razones durante el año, pero el resto fue despedido o suspendido a mediados de marzo.

Si recibes las *Noticias de los SMNA* o los emails con las novedades de los SMNA, sabrás que hemos estado alentando a los miembros y a los grupos de la Confraternidad de NA a contemplar la posibilidad de hacer contribuciones a los Servicios Mundiales de NA. Cualquier suma es una ayuda, por muy pequeña que sea. ¡Muchos esfuerzos pequeños hacen un esfuerzo grande! La fuente de ingresos más sostenible para los Servicios Mundiales son las contribuciones periódicas mensuales de los miembros. Muchos nos hemos comprometido a donar cada mes un dólar por año limpio que tengamos. Si no has establecido una donación periódica, puedes hacerlo en: www.na.org/give.

Este año hemos empezado a usar una nueva plataforma de procesamiento de pagos, Donorbox, porque ofrece muchas ventajas a los Servicios Mundiales y a los miembros que hacen contribuciones. Tal vez hayas recibido un email en el que informamos de este cambio. Para finales de este año pen-

samos terminar la transición a Donorbox, así que si has establecido una contribución periódica, asegúrate por favor de que sea por medio de Donorbox antes de enero. ¡Gracias! Una de las ventajas de Donorbox es que los miembros ahora pueden mandar tarjetas electrónicas con contribuciones puntuales en honor a alguien (por su aniversario, para mandarle un abrazo o para honrar su fallecimiento). Elige *Send Some Love* [envía un poco de amor] en la página de contribuciones para mandar una tarjeta electrónica: www.na.org/contribute.

Gracias a todos los que ya han contribuido y a los que tienen intención de hacerlo después de leer esto. Es marcar la diferencia. Hemos podido recuperar a algunos de los empleados suspendidos y poco a poco estamos saliendo de la crisis. La proporción de ingresos procedentes de las contribuciones de los miembros ha aumentado de un 10% de antes de la pandemia a un 25% en 2021, un dato muy alentador.

La respuesta de los miembros a la crisis económica ha sido impresionante. En febrero de 2020, el mes anterior a los confinamientos, menos de 50 miembros hacían contribuciones periódicas. La recaudación mensual total rondaba los 2000 dólares. Al cabo de un año, en febrero de 2021, había 750 contribuciones periódicas (15 veces más que el año anterior) por un total de más de 20.000 dólares por mes. Desde entonces, sin embargo, parece que la sensación de urgencia ha pasado. El 31 de octubre de 2021, 817 miembros hacían donaciones periódicas por valor de 22.000 dólares en total. Estamos muy agradecidos por cada contribución.



Sin embargo, si queremos autofinanciarnos de verdad con las contribuciones de los miembros, debemos hacer más. Nos hemos fijado el objetivo de que el 70% del gasto en servicios provenga de las contribuciones de los miembros. Esos servicios representan casi todo lo que tiene lugar en los Servicios Mundiales de NA, salvo la distribución de literatura y el costo de los productos. Por lo general, el gasto en servicios representa a grandes rasgos las dos terceras partes de nuestro

presupuesto. Pero para el ejercicio fiscal 2022-2023 será aproximadamente solo la mitad del presupuesto, ya que la mayor parte de nuestros mermodos recursos de personal ha tenido que asignarse a contabilidad y a producción, traducción y distribución de literatura. Somos optimistas y pensamos que juntos podemos seguir recuperándonos de la pandemia durante el año que tenemos por delante.



In memoriam

Este año hemos perdido a dos coordinadores de la Junta Mundial.

En febrero del ejercicio fiscal 2021, Tali M., que prestaba servicio como coordinadora de la Junta Mundial, falleció apenas un día después de haber facilitado con gran valentía una reunión web de participantes de la conferencia. Fue electa para la Junta Mundial en 2012 y reelecta en 2016. Antes de su servicio en la Junta, Tali participó en el Panel de Recursos Humanos, en el Foro Asia Pacífico y en la región de Hawái. Tali aportaba su amable fortaleza y un gran entusiasmo en todo lo que hacía. Era muy querida por muchos compañeros de todo el mundo. Prestó servicio a la confraternidad hasta el final, y quienes tuvimos la suerte de haber servido a su lado echaremos de menos su risa y su espíritu cariñoso. Era pequeña de estatura, pero enorme la huella que ha dejado.

El pasado octubre de 2021 perdimos a otro titán. Ron B., residente en Melbourne y antiguo coordinador de la Junta Mundial, nos dejó. Ron ha sido un regalo para NA y para todos aquellos que lo conocimos, una persona de gran ingenio, diplomacia y bondad. Tenía pasión por la recuperación y el servicio en NA y se entregó a la confraternidad durante décadas, incluidos los doce años en la Junta Mundial. Todos nos sentimos abatidos por la pérdida. Nuestro más sincero pésame a su familia, sus ahijados y sus amigos.

Estamos agradecidos por el tiempo que hemos pasado con Tali y Ron. Descansen en paz, amigos.



Material del Informe de la Agenda de la Conferencia provisional

El siguiente material pertenece al *Informe de la Agenda de la Conferencia (IAC)*. Como mencionamos en la introducción del presente documento, debido a la índole extraordinaria de la reunión de la CSM 2022, el *IAC* y el material por Vía de aprobación de la Conferencia se distribuyen por primera vez en un solo archivo electrónico.

La *Guía de los Servicios Mundiales de NA (GSMNA)* dice sobre el *IAC* y el material VAC:

GSMNA, p. 19 en relación con el IAC

El *Informe de la Agenda de la Conferencia* se distribuye al menos ciento cincuenta (150) días antes de la apertura de la conferencia, en tanto que las versiones traducidas se publican al menos ciento veinte (120) días antes. La cantidad de material traducido puede variar, pero se traduce como mínimo el cuerpo principal del *IAC* (que contiene los informes, las propuestas y las mociones presentados a la conferencia) a los idiomas posibles. El informe contiene las propuestas y las mociones que se presentan para que la confraternidad las considere y se forme una conciencia de grupo colectiva.

GSMNA, p. 20 en relación con el VAC:

La «Vía de aprobación de la Conferencia» contiene diversos materiales, no incluidos en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*, para que se estudien en la siguiente Conferencia de Servicio Mundial. Esta vía se creó como resultado de años de propuestas de los miembros y los grupos con respecto al tipo de asuntos que se les pedía que revisaran en el *IAC*. Tener una vía de aprobación separada del *IAC* permite incluir materiales destinados a las juntas y comités, como manuales de servicio, que se distribuyen directamente a los participantes de la conferencia 90 días antes de la CSM, y disponer de tiempo para que los delegados los discutan en talleres que se adapten a las comunidades locales. Cada comunidad local puede determinar por sí misma cómo se revisará el material y qué instrucciones dar a su delegado. Tal como afirma la idea original por medio de la cual se creó el VAC: «Esto libera a nuestros miembros y grupos para que puedan dedicar su atención a celebrar reuniones y a llevar el mensaje de recuperación, sin tener que ratificar cada decisión tomada en su nombre en cada nivel de servicio».

El Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad (FPIC)

La Moción 1 es sencilla pero tiene muchos antecedentes. Con ella se pretende ampliar la moratoria de la cláusula de inspección del *Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad (FPIC)* durante un año más para que pueda seguir vigente hasta la Conferencia de Servicio Mundial 2023, momento en el cual la Junta Mundial tiene intención de volver a presentar las mociones relacionadas con el *FPIC* del *IAC 2020* que no se presentaron en la *CSM 2020*. La Moción 1 solo prolongará la decisión tomada en la última conferencia para dar cuenta de que el ciclo de conferencia es más largo que el habitual.

La Conferencia de Servicio Mundial 2018 tomó la siguiente decisión por consenso:

Los delegados presentes en la *CSM 2018*, en calidad de fideicomitentes, suspendemos el artículo 5, sección 3, de las Reglas operativas del *FPIC*, mientras tomamos una decisión sobre el futuro. Esta suspensión quedará sin efecto a partir de la clausura de la *CSM 2020*.

89 sí, 22 no, 0 abstenciones, 2 presentes sin votar, aprobada con apoyo por consenso

El propósito era abordar las revisiones a las Reglas operativas del *FPIC* en la *CSM 2020*, pero la pandemia obligó a celebrar una conferencia virtual y la cantidad de asuntos que la asamblea trató se abrevió mucho. La Junta Mundial no presentó las revisiones propuestas a las Reglas operativas del *FPIC* porque creía que estas mociones debían esperar hasta una reunión presencial de la conferencia. En cambio, la conferencia decidió prolongar la suspensión del artículo 5, sección 3 de las Reglas operativas.

Moción 34

Los delegados presentes en la *CSM 2020*, en calidad de fideicomitentes, prolongamos la suspensión del artículo 5, sección 3, de las Reglas operativas del *FPIC*, mientras tomamos una decisión sobre el futuro. Esta suspensión quedará sin efecto a partir de la clausura de la *CSM 2022*.

91 sí, 12 no, 2 abstenciones, 4 presentes sin votar, 91,6% aprobada con apoyo por consenso

Una vez más, la intención era tomar una decisión sobre las revisiones propuestas a las Reglas operativas en la *CSM 2022*, pero la conferencia ha sido postergada a 2023, con una reunión provisional en 2022 para abordar los asuntos imprescindibles y tomar una decisión sobre el borrador del libro «Un principio espiritual por día».

El objeto de la Moción 1 de este *ICC* es prolongar dicha suspensión hasta la clausura de la *CSM 2023*, de manera que la conferencia pueda por fin tomar una decisión sobre los cambios propuestos a las Reglas operativas que figuraban en el *IAC 2020* y que volverán a presentarse en el *IAC 2023*.

¿Qué es el Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad?

Quizá la manera más fácil de enterarse de qué es el *FPIC* y por qué es importante sea mirar un breve video en la página web del *FPIC*: www.na.org/fipt [disponible también en español]. En la misma página web también hay dos boletines relacionados y el documento del *FPIC* en sí.

En resumidas cuentas, el *FPIC* es un documento jurídico en el que se exponen las decisiones que ha tomado colectivamente la Confraternidad de NA con respecto a nuestra «propiedad intelectual», es decir, a nuestra literatura y marcas registradas. Tal vez la labor más importante de los Servicios Mundiales sea proteger la propiedad intelectual de NA en nombre de la Confraternidad de Narcóticos Anónimos, que es el beneficiario del fideicomiso.

En palabras del *FPIC* en sí, el propósito del fideicomiso es

«tener en depósito y administrar toda la literatura de recuperación y otras propiedades intelectuales de la Confraternidad de Narcóticos Anónimos de manera que ayude a los adictos a recuperarse de la enfermedad de la adicción y a llevar el mensaje de recuperación al adicto que todavía sufre, de acuerdo con los Doce Pasos y las Doce Tradiciones de NA».

La Confraternidad de Narcóticos Anónimos, tal como los grupos se manifestaron a través de sus delegados regionales en la Conferencia de Servicio Mundial, creó el fideicomiso y toma las decisiones con respecto a este.

Hay muchos recursos e informes que detallan la historia de cómo se creó el FPIC, los cambios propuestos a la Reglas operativas y los antecedentes que impulsaron esas propuestas. Sin duda en el IAC 2023 se detallarán algunos de estos antece-

denes, pero no es necesario presentarlos ahora a la CSM 2022 para que tome una decisión. Esta moción sencillamente pretende prolongar un año más una decisión existente, hasta que se reúna la CSM en 2023.

Moción 1 Los delegados presentes en la CSM virtual 2022, en calidad de fideicomitentes, prolongamos la suspensión del artículo 5, sección 3, de las Reglas operativas del FPIC, mientras tomamos una decisión sobre el futuro. Esta suspensión quedará sin efecto a partir de la clausura de la CSM 2023.

Propósito: Prolongar durante un año la moratoria existente sobre la cláusula de inspección de las Reglas operativas del FPIC.

Impacto financiero: Ninguno

Políticas afectadas: La siguiente sección de las Reglas operativas del FPIC seguirá suspendida.

Reglas operativas del Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad

ARTÍCULO V: DERECHOS Y RESPONSABILIDADES DEL BENEFICIARIO

SECCIÓN 3: Inspección de las actividades del Fideicomisario

Condiciones de la inspección

Cualquier comité de servicio regional u órgano de servicio equivalente puede inspeccionar los registros y operaciones del Fideicomiso en nombre del Beneficiario, siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

1. Un comité de servicio regional o su equivalente debe aprobar una moción para llevar a cabo una inspección del Fideicomiso.
2. El comité de servicio regional que desee inspeccionar el Fideicomiso asumirá los gastos ligados con la participación de su representante en la inspección. El Fideicomisario asumirá todos los otros gastos ligados a la inspección.
3. El comité de servicio regional presentará una solicitud por escrito para inspeccionar el Fideicomiso, en la que detallará sus preocupaciones y aquellas áreas de las operaciones del fideicomiso que desee inspeccionar.

Selección del equipo de inspección

1. El comité de servicio regional que solicita la inspección elegirá a dos miembros de la Junta Mundial para que formen parte del equipo de inspección. Estos dos miembros se encargarán de coordinar la inspección.
2. El comité de servicio regional que solicita la inspección nombrará un representante para que forme parte del equipo de inspección.

Limitaciones de la inspección

El comité de servicio regional que efectúa una inspección del fideicomiso en nombre del Beneficiario puede inspeccionar cualquier aspecto de las operaciones del Fideicomisario, incluidos todos los registros, con excepción de los documentos confidenciales por ley, y todos, aunque no sólo, los registros de personal del Fideicomisario.

Informe de la inspección

1. Uno de los dos miembros del equipo de inspección de la Junta Mundial realizará un informe de las conclusiones del equipo en relación con las preocupaciones manifestadas por la región. En el informe se incluirá toda la documentación de las conclusiones del equipo de inspección.
2. El informe final, junto con una copia de la solicitud original de inspección, se publicará en el siguiente *Informe de la Conferencia*.

Duración de los mandatos

La Conferencia de Servicio Mundial elige tres tipos de servidores de confianza: miembros de la Junta Mundial, del Panel de Recursos Humanos y cofacilitadores de la CSM. Las responsabilidades, duración de los mandatos y límites de los mismos se describen en la *Guía de los Servicios Mundiales de NA* (disponible en la página web de la conferencia: www.na.org/conference).

La duración de los mandatos de estos puestos está fijada de acuerdo con un ciclo de dos años. Los cofacilitadores de la CSM y los miembros del Panel de Recursos Humanos tienen mandatos de cuatro años; y los miembros de la Junta, de seis. Sin embargo, por primera vez estamos funcionando con un ciclo de tres años.

La Junta solicita que el mandato de seis servidores de confianza se adapte para que coincida con la duración atípica de este ciclo, de manera que estos seis servidores de confianza no acaben su mandato a mitad del ciclo. Estas dos mociones no pretenden efectuar cambios de políticas ni cambios permanentes, sino que se refieren a la duración de los mandatos de algunos servidores de confianza específicos. En el caso de la Moción 2, se solicita a la asamblea que prolongue los mandatos de dos miembros del PRH y de un cofacilitador. Estos puestos se tratan por separado porque la GSMNA define que el período de sus mandatos es de dos ciclos. Presentamos esta moción solo con espíritu de rendición de cuentas y prudencia. En el caso de la Moción 3, se solicita que se prolonguen los mandatos de tres miembros de la Junta. La duración de los mandatos de la Junta Mundial está claramente

definida en seis años, tanto en la GSMNA como en los estatutos de los Servicios Mundiales de NA.

En el futuro habrá que hacer ajustes similares para aquellos servidores de confianza cuyos mandatos expirarían a mitad del ciclo, pero no es práctico tratar de tomar estas decisiones hasta que la Conferencia tenga la ocasión de discutir su futuro. Si no se toman otras decisiones en sentido contrario, la CSM se reunirá en 2023 y luego reanudará su ciclo bienal, con la siguiente reunión en 2025. Los mandatos de todos los servidores de confianza electos que prestan servicios actualmente expiran en años pares, lo que coincide con ciclos de conferencia en años pares, de modo que la CSM tendrá que decidir en el futuro cómo tratar esta discrepancia.

Una de las ideas que surgen repetidamente para que la CSM sea más sostenible es pasar a un ciclo de tres años. Es una de las muchas ideas sobre las que conversarán los participantes a partir de ahora y la CSM 2023. Si hay apoyo para un ciclo trienal, habrá que volver a adaptar en consecuencia la duración de los mandatos de los servidores de confianza.

De todas formas, sabemos que hay que hablar de los mandatos de otros servidores de CSM electos, pero no es práctico tomar una decisión sobre la duración de sus mandatos antes de tomarla sobre la duración del ciclo de la CSM propiamente dicho. Si el ciclo no cambia, la siguiente CSM después de 2023 será en 2025 y habrá que tomar decisiones en consonancia con ese calendario.

Moción 2 Prolongar hasta 2023 los mandatos de los puestos electos de la CSM de dos miembros del Panel de Recursos Humanos y un cofacilitador de la CSM que actualmente expiran en 2022.

Propósito: Reconocer el cambio en el ciclo de conferencia debido a la pandemia mundial.

Impacto financiero: Ninguno

Políticas afectadas:

GSMNA, p. 28

Pautas externas del Panel de Recursos Humanos

Mandato

El período de mandato de los miembros del Panel de Recursos Humanos será de dos (2) ciclos de conferencia.

GSMNA, p. 29

Los cofacilitadores de la CSM

El período de mandato será de dos (2) ciclos de conferencia.

Moción 3 Prolongar hasta 2023 los mandatos de los tres puestos electos de la CSM en la Junta Mundial que actualmente expiran en 2022.

Propósito: Adaptarse al cambio en el ciclo de conferencia debido a la pandemia mundial.

Impacto financiero: Ninguno

Políticas afectadas:

GSMNA, p. 24

Pautas externas de la Junta Mundial

Mandato

El período de mandato de los miembros de la junta será de seis años.

Un principio espiritual por día

Estamos muy entusiasmados con la presentación de un libro nuevo de meditaciones diarias para que la confraternidad tome una decisión. Muchos miembros de diferentes partes del mundo nos han ayudado a preparar este borrador y creemos que todos encontrarán entradas con las cuales identificarse. El Apéndice B de este documento provisional contiene el borrador completo pendiente de aprobación [en inglés] en formato PDF con fecha de vencimiento. Se pueden adquirir ejemplares impresos en nuestra tienda en línea (www.na.org/webstore) por 10 dólares más gastos de envío.

Han pasado treinta años desde que *Solo por hoy* se incluyó en el *Informe de la Agenda de la Conferencia (IAC)* para su aprobación. Somos muchos los que hace décadas que leemos las meditaciones de ese libro. Disponer de un nuevo material para leer cada día será un soplo de aire fresco.

Como ya hemos explicado en este *IAC*, programamos la Conferencia de Servicio Mundial (CSM) virtual y provisional de 2022 para tomar las decisiones exigidas por imperativo legal o por nuestras políticas. Cuando se sondeó electrónicamente a los participantes de la conferencia sobre

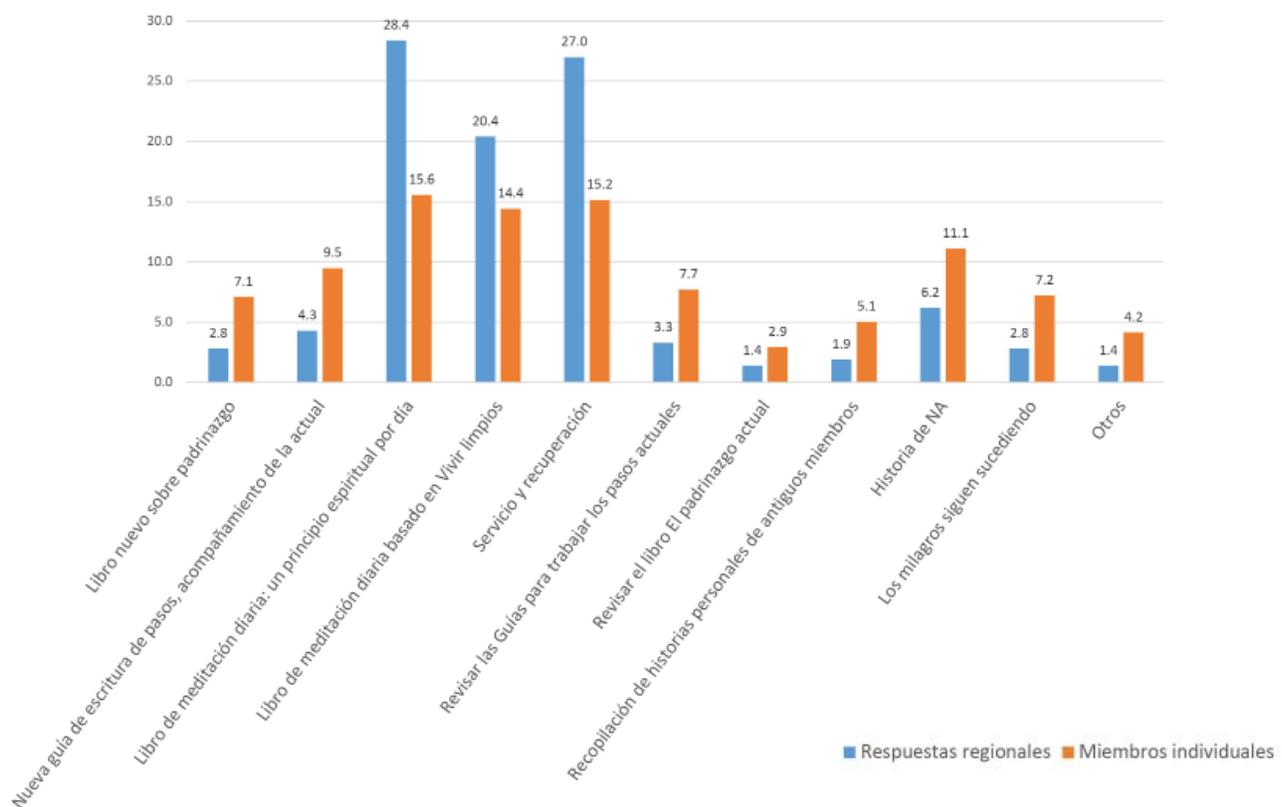
qué cuestiones tratar en la reunión, el 95% quería, entre otras cosas, que figurara el borrador de «Un principio espiritual por día» sin tener que esperar hasta la reunión de 2023 de la CSM. (Véase el Apéndice A.) Parece que todos estamos entusiasmados con la perspectiva de un libro nuevo.

Antecedentes del proyecto

Hace años que estamos preparando el borrador de «Un principio espiritual por día». La idea del proyecto surgió de una encuesta en el *Informe de la Agenda de la Conferencia 2016*, publicada también en nuestra web, www.na.org. Antes de cada CSM, hacemos una encuesta en línea donde figuran las ideas que recibimos sobre material de servicio, literatura de recuperación y temas de debate. Recopilamos las respuestas para establecer las prioridades de los miembros y las regiones antes de la conferencia. Volveremos a hacerlo en la CSM 2023. La encuesta del *IAC* ayuda a los participantes de la conferencia a establecer las prioridades de literatura, material de servicio y temas de debate. En 2016, de diez opciones de material de recuperación de extensión de libro, el más votado fue «un libro de meditaciones diarias: un

Resultados de la encuesta del IAC 2016

1. Material de recuperación de extensión de libro – Elige dos (porcentajes)



principio espiritual por día». Otra opción de libro de meditaciones diarias basado en *Vivir limpios* también recibió una puntuación muy alta. Los dos materiales juntos contaron con una respuesta regional combinada del 48%, y de un 30% de la confraternidad, mucha más alta que la de cualquier otro material.

La Junta discutió los siguientes pasos con los participantes de la conferencia y les informó de que se encuestaría a la confraternidad en el transcurso del ciclo 2016-2018 para conocer qué deseaban los miembros que contuviera un libro de meditaciones. Esas propuestas ayudarían a estructurar un plan de proyecto que se incluiría en el material por Vía de aprobación de la Conferencia (VAC) 2018.

Los aportes de los miembros sirvieron de guía del trabajo durante todo el proyecto. Esa encuesta 2016-2018 recibió respuestas de miles de miembros de 37 países. Y esas respuestas reforzaron los resultados de la encuesta del IAC: los miembros manifestaron que preferían que el libro se centrara en un principio espiritual por día. Les gustaba la idea de recurrir a *Vivir limpios* en busca de inspiración, pero querían incluir referencias a una amplia variedad de literatura de NA. Preferían claramente menos «teoría» y más experiencias; algunos pidieron que el libro reflejara las voces de los miembros con la esperanza de que su lectura diera la sensación de estar en una reunión. Casi todo el mundo dijo que quería un libro de estructura similar a *Solo por hoy*.

La Conferencia de Servicio Mundial 2018 aprobó un plan de proyecto para un libro con esta orientación. Después de aquella conferencia, un grupo de trabajo de nueve miembros de distintas partes del mundo, más un integrante de la Junta y miembros del personal, se pusieron a trabajar con los aportes de la confraternidad y a planificar el enfoque del libro. A partir de la CSM de 2018, el grupo de trabajo construyó este proyecto pieza a pieza a lo largo de los años utilizando los escritos y las ideas de miembros de todo el mundo. Para cuando la CSM 2020 volvió a aprobar el proyecto, ya se habían redactado dos tandas de entradas y la confraternidad las había revisado.

La pandemia

En el plan de proyecto 2020 de «Un principio espiritual por día» escribimos: «Este grupo de trabajo ha hecho una labor asombrosa combinando las reuniones virtuales y las presenciales a fin de minimizar los gastos. Calculamos que se necesitarán tres reuniones presenciales más para terminar el borrador final que se pondrá a consideración de la CSM



2022». Ese plan de proyecto se publicó en enero de 2020 en el material VAC, y hoy resulta casi doloroso leerlo porque dos meses más tarde prácticamente se confinó el mundo debido a la pandemia. Los Servicios Mundiales no celebran reuniones presenciales de ningún grupo de trabajo ni de la Junta desde marzo de 2020 (aunque, como se verá en la presentación del presupuesto en el material por Vía de aprobación de la Conferencia a continuación de este apartado, prevemos celebrar dos reuniones de junta en persona en el próximo año fiscal).

Junto con la interrupción de los viajes, suspendimos a más de la mitad del personal de la Oficina de Servicio Mundial, y, de la noche a la mañana, fue necesario replantear todo el trabajo de los Servicios Mundiales para un entorno virtual, pero con una fracción del personal para apoyarlo. La Junta Mundial agradece enormemente el trabajo de todo el personal de los SMNA durante este ciclo. Su dedicación junto con la del grupo de trabajo ha hecho posible que tengamos el borrador a tiempo para ponerlo a consideración de la CSM 2022.

Parte del milagro de este libro es que todo el trabajo se hizo de manera virtual durante este ciclo. Hace muchos años que los Servicios Mundiales dependen de la tecnología para que una confraternidad mundial pueda participar en el proceso de escritura y revisión, pero este es el primer proyecto de literatura en el que se ha trabajado de forma exclusivamente virtual durante un ciclo completo. Basándonos en la experiencia de los talleres presenciales del ciclo anterior —en la Convención Mundial de 2018 en Orlando, la Reunión de Delegados Europeos de 2019 en España y muchos otros eventos zonales, regionales y de área— los miembros de NA organizaron talleres virtuales y enviaron escritos sobre los principios espirituales por medio de formularios web. Se publicaron en nuestra web borradores en formato electrónico para que los miembros los revisaran y enviaran aportes sobre el material también de forma electrónica. El grupo se reunió en línea durante todo el ciclo. El concepto de «experiencia es lo que adquieres cuando no consigues lo que

quieres» nos hizo aprender mucho. Si las circunstancias lo hubieran permitido, habríamos reunido al grupo de trabajo varias veces durante este ciclo. Una de las cosas que hemos aprendido es que disponer de un poco de tiempo para reunirse en persona y crear un vínculo como grupo permite efectuar mucho trabajo de manera virtual posteriormente. Parece que lo ideal es una decidida combinación de reuniones presenciales y virtuales.

El grupo de trabajo

El grupo de trabajo es una mezcla ecléctica procedente de cinco países y una amplia variedad de zonas horarias. Antes de la pandemia, se reunió cuatro veces en persona. También se reunía mensualmente por Zoom y trabajaba en colaboración fuera de las horas de reunión por medio de aplicaciones y tecnologías en la nube y por Internet. El grupo también informaba con regularidad a la Junta Mundial para tener la certeza de que iba por buen camino.

Por lo general, los grupos de trabajo de los Servicios Mundiales tienen un miembro de la Junta como persona de enlace. En el caso de este proyecto, la persona era MaryEllen P. El hecho de que MaryEllen no haya vivido para ver el borrador final del libro es la tragedia de este proyecto. Falleció entre la segunda y la tercera reunión. Su vida fue un gran ejemplo de estos principios. Gracias por tu servicio, MaryEllen. Te echaremos de menos.

Hammed T. la reemplazó como persona de enlace de la Junta para la tercera reunión. La cuarta reunión del grupo de trabajo tuvo lugar inmediatamente después de la reunión de Junta de marzo de 2020. Debido al desafortunado momento de la reunión, Hammed se quedó varado en Los Ángeles por las restricciones de viaje relacionadas con la COVID. Tuvo que esperar muchas semanas para poder viajar de regreso a Kuwait, donde se vio obligado a hacer cuarentena a su llegada. En total Hammed tardó 62 días en poder volver a casa de la reunión del grupo de trabajo.

Ha sido toda una travesía conseguir que este borrador llegue a la línea de meta.

Por adictos y para adictos

Toda la literatura de NA está escrita por adictos y para adictos, y este libro recibió contribuciones del amplio mundo de NA. La obra contiene entradas sobre 89 principios espirituales. Las respuestas a la encuesta inicial sobre el proyecto indicaban

que a los miembros les gustaba la idea de repetir algunos de los principios, de manera que el libro pudiera dejar una huella más profunda y amplia. Más del 98% de los encuestados quería un libro de formato similar a *Solo por hoy*: cita, elaboración y reflexión. Con esta idea, el grupo de trabajo eligió citas de la literatura de NA sobre cada principio y las agrupó en tandas en www.na.org/spad con el fin de que inspiraran a los miembros a mandar escritos e ideas como material preliminar para el libro. Luego empleó este material preliminar de los miembros y lo integró en las 366 entradas que aparecen en el borrador.

Así como la pandemia cambió la manera en que funcionaba el grupo de trabajo, también cambió la forma en que los miembros colaboraron con el proyecto. Durante toda la vigencia del mismo, recibimos material preliminar de miembros a título individual y de encuentros de diverso tipo. También nos llegó gran cantidad de material preliminar de compañeros presos y de miembros de fuera. Esperamos que todo el mundo se vea reflejado en el libro.

Al principio, gran parte del material preliminar procedía de los talleres presenciales, llegaba por correo en hojas manuscritas o nos mandaban fotos de hojas de trabajo por email. Cuando empezó la pandemia, prácticamente desaparecieron los talleres de escritura, pero surgieron reuniones en las que los miembros conversaban sobre los principios espirituales que los inspiraron a remitir material preliminar para el libro. A partir de los confinamientos, todo el material preliminar que recibimos fue electrónico. No hace falta decir que esto nos facilitó enormemente el trabajo... un pequeño consuelo.

Además de este material preliminar, los miembros determinaron las características del libro revisando los textos redactados en borrador. Hubo seis tandas de material para revisión y aportes, cada una por un período de 90 días. Gran parte de los aportes llegaron de miembros de los Estados Unidos y, en general, entre un tercio y la mitad vinieron de fuera de EEUU. El Foro Zonal Latinoamericano tradujo cada tanda de materiales, lo que hizo que aumentaran los aportes de miembros hispanohablantes. ¡Muchas gracias, FZLA!

Aunque muchos miembros leyeron los borradores y mandaron aportes a título individual, tal vez la mayor parte de los que recibimos procedía de miembros reunidos en encuentros de servicio, eventos de NA o informalmente con otros miembros. La pandemia impulsó los encuentros de revi-

sión y aportes en línea y estimuló la colaboración entre miembros y grupos sin límites geográficos.

Estos aportes influyeron de muchas maneras en los borradores. Nos impulsaron a recortar un par de principios espirituales. Algunos miembros consideraban que la *imperfeción* era un principio espiritual, mientras que otros lo cuestionaban, así que lo borramos de la lista y analizamos esas entradas para incluir las ideas de principios espirituales afines, como la autoaceptación. Una sugerencia de la confraternidad nos animó a añadir el *desayuno* a la lista de principios espirituales (movidos por la historia del Texto Básico «La vida tal cual es» en que un miembro afirma: «Descubrí que el desayuno es un principio espiritual: con honestidad, receptividad, buena voluntad y un desayuno vamos por buen camino.»). Sin embargo, la respuesta de la confraternidad no fue muy entusiasta, por lo tanto borramos el *desayuno* de la lista. La confraternidad también nos ayudó analizando el estilo de los borradores para que tuvieran una voz representativa de nuestra diversidad. Por ejemplo, un aporte señaló que había muchas (demasiadas) referencias a automóviles, lo que le daba un aire demasiado estadounidense al borrador, así que redujimos el número de referencias. En síntesis, prestamos atención a todos los aportes, por eso el borrador es mejor.

Se organizaron talleres dedicados a este proyecto en muchos foros zonales, incluidos algunos tan internacionales como la Reunión de Delegados Europeos y el Foro Asia Pacífico, cuyos talleres generaron colectivamente aportes de más de treinta países. Recibimos aportes de montones de países de todos los continentes (salvo la Antártida). Estamos muy agradecidos a los miembros que no pararon de aportar ideas y escribir al grupo de trabajo, por muy grave que fuera la situación en el mundo en general.

De Japón a Panamá, de Australia a Egipto, de Rusia a Indonesia, de Sudáfrica a Florida del Sur... ¡Este es tu libro! ¡Gracias a todos!

¿Qué hay en el libro?

Un principio espiritual por día tiene algo para cada uno, pero no esperamos que a todas las personas les gusten todas las entradas. El tono, el nivel de lectura y el estilo varían a lo largo del libro. Hemos adoptado un estilo ecléctico e integrador que invita a la identificación y refleja la voz y la experiencia de nuestros miembros. Creemos que el libro nos refleja como confraternidad en toda nuestra gloriosa diversidad.

Las respuestas a la encuesta inicial que nos ayudaron a estructurar el proyecto pedían un libro centrado en la práctica y la acción. Los miembros querían ver conexiones con los Pasos, las Tradiciones y Conceptos. Deseaban un texto que reflejara la experiencia y la voz de los miembros, con escenarios reales, accesible para todos. El borrador que pedimos que se apruebe cumple con esos requisitos.

Las palabras que nos guían

Desde el principio, el grupo de trabajo preparó una serie de criterios para las entradas que casi parecen las palabras que nos guían. El grupo de trabajo creía

que las entradas no debían...

- basarse en un plan preestablecido, o
- ser demasiado dulces, afectadas, santurronas o de alguna manera provocar fastidio.

que las entradas debían...

- ser realistas, inclusivas y mover a la identificación,
- tocar diferentes teclas/tener diferentes funciones,
- tocar nuestra fibra sensible,
- ampliar nuestro entendimiento, y
- ayudar a que nos riamos de nosotros mismos.

Esperamos que sientas todo esto al leer el borrador.

Moción 4 Aprobar el libro que figura en el Apéndice B, «Un principio espiritual por día», como literatura de recuperación aprobada por la confraternidad.

Propósito: Disponer de otro material aprobado por la confraternidad, para que lo usen los miembros, grupos y comités de servicio de NA.

Impacto financiero: El costo de preparación de este material ya se ha desembolsado. Los únicos costos adicionales derivados de la aprobación de la presente moción son los de producción inicial, que serían mínimos.

Políticas afectadas: Ninguna



Material por Vía de aprobación de la Conferencia provisional

Los siguientes materiales forman parte del material por Vía de aprobación de la Conferencia (VAC). Como ya hemos mencionado en la introducción de este documento, el *IAC* y el material VAC se distribuyen en un solo archivo electrónico por primera vez debido a la índole extraordinaria de la reunión de la CSM 2022.

GSMNA*, p. 19 en relación con el *IAC

El *Informe de la Agenda de la Conferencia* se distribuye al menos ciento cincuenta (150) días antes de la apertura de la conferencia, en tanto que las versiones traducidas se publican al menos ciento veinte (120) días antes. La cantidad de material traducido puede variar, pero se traduce como mínimo el cuerpo principal del *IAC* (que contiene los informes, las propuestas y las mociones presentados a la conferencia) a los idiomas posibles. El informe contiene las propuestas y las mociones que se presentan para que la confraternidad las considere y se forme una conciencia de grupo colectiva.

***GSMNA*, p. 20 en relación con el VAC**

La «Vía de aprobación de la Conferencia» contiene diversos materiales, no incluidos en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*, para que se estudien en la siguiente Conferencia de Servicio Mundial. Esta vía se creó como resultado de años de propuestas de los miembros y los grupos con respecto al tipo de asuntos que se les pedía que revisaran en el *IAC*. Tener una vía de aprobación separada del *IAC* permite incluir materiales destinados a las juntas y comités, como manuales de servicio, que se distribuyen directamente a los participantes de la conferencia 90 días antes de la CSM, y disponer de tiempo para que los delegados los discutan en talleres que se adapten a las comunidades locales. Cada comunidad local puede determinar por sí misma cómo se revisará el material y qué instrucciones dar a su delegado. Tal como afirma la idea original por medio de la cual se creó el VAC: «Esto libera a nuestros miembros y grupos para que puedan dedicar su atención a celebrar reuniones y a llevar el mensaje de recuperación, sin tener que ratificar cada decisión tomada en su nombre en cada nivel de servicio».

Comprender la propuesta de presupuesto 2022–2023

Dónde estamos

Sin duda muy poco de la situación actual del mundo, de los Servicios Mundiales de NA o de la CSM se puede considerar normal. Este es el primer presupuesto anual que preparamos desde hace más de veinte años. El último presupuesto aprobado por la CSM fue el presupuesto de emergencia adoptado en la CSM 2020 virtual para los ejercicios fiscales 2021 y 2022. En ese presupuesto de emergencia, solo el primer año (ejercicio fiscal 2021) se calculó con reducciones de urgencia de ingresos y gastos. Ese presupuesto se preparó a las pocas semanas del confinamiento mundial y, en aquel momento, era imposible saber que las circunstancias que reflejaba seguirían vigentes hasta ahora. Presentamos este presupuesto para que nos acompañe solo hasta que lleguemos a la CSM 2023.

La pandemia mundial de COVID-19 afectó a los Servicios Mundiales de NA y nuestro presupuesto de maneras que la mayoría de los servidores de confianza jamás habría imaginado. Los ingresos previstos se redujeron casi en un 90% en cuanto empezó la pandemia y nos vimos obligados a recortar gastos de forma drástica e inmediata para mantener nuestras puertas abiertas y seguir prestando los servicios más esenciales a los miembros y grupos para llevar nuestro mensaje de recuperación. Tomamos medidas para asegurar que los Servicios Mundiales de NA sigan siendo un recurso constante y estable, tanto para la confraternidad de hoy como para la del futuro.

Los adictos en recuperación saben que casi cada crisis es una oportunidad, y una de las oportunidades de la pandemia ha sido reconocer, una vez más, que los Servicios Mundiales de NA deben dejar de depender del superávit de la venta de literatura para financiar sus servicios. Nuestra Séptima Tradición es clara con respecto a que NA rechaza todas las contribuciones externas, lo que significa que la única manera de darnos los recursos financieros y humanos que necesitamos para llevar nuestro mensaje es aportarlos nosotros. Solo los miembros de NA pueden contribuir con NA, de modo que la única manera de madurar como confraternidad en nuestra práctica de mantenernos con los recursos propios es crear una cultura que reconozca la importancia de hacerlo.

Aunque este presupuesto necesariamente refleja nuestra exagerada dependencia en el superávit de las ventas de literatura para financiar nuestros servicios, también demuestra que las contribuciones de la confraternidad han aumentado del 10% en el presupuesto de antes de la pandemia al 24% en junio de 2021. El 70% del presupuesto de Alcohólicos Anónimos, en comparación, hace años que proviene de las contribuciones de sus miembros; y nos hemos fijado la misma meta para Narcóticos Anónimos. Financiar nuestros servicios con las contribuciones de la confraternidad nos parece más compatible con la filosofía de mantenernos con los recursos propios que la dependencia histórica en las ventas de literatura. Además, es un enfoque más sostenible y confiable para financiar los servicios que la confraternidad espera y desea de los Servicios Mundiales de NA.

El presupuesto propuesto para de 2022–2023 prevé que casi el 25% de los ingresos operativos de los Servicios Mundiales de NA provengan de contribuciones de la confraternidad. La cantidad que figura en el presupuesto es un 12% mayor que las contribuciones del ejercicio fiscal 2021. Comprendemos y agradecemos que muchos miembros y organismos de servicio respondieran a la crisis financiera inicial y trataran de ayudar. Esa motivación inicial parece que evoluciona hacia un mayor sentido de responsabilidad por los Servicios Mundiales de NA y los servicios que presta. Puede que seamos optimistas al prever un aumento del 12% en las contribuciones de la confraternidad, en lugar de presupuestar con nuestro habitual enfoque conservador, pero esperamos que el espíritu de responsabilidad y la evolución hacia una cultura de mantenimiento de los servicios por parte de los miembros continúen y crezcan. Si todos hiciéramos lo que sugiere el folleto *La financiación de los servicios de NA*, todas las entidades de servicio de NA tendrían los recursos económicos necesarios para cumplir con nuestro propósito primordial.



Hace muchos años que venimos informando del porcentaje que representan las contribuciones en nuestros ingresos operativos, cifra que aparece en nuestros informes anuales: www.na.org/ar. La meta fijada por la Junta Mundial es un poco diferente. En ella se establece que el 70% de los gastos de los Servicios Mundiales de NA en concepto de servicios (definidos como Conferencia de Servicio Mundial y Desarrollo de la confraternidad en el presupuesto) provenga de las contribuciones. Para 2022–2023, ese 70% sería \$2.281.077*, o solo \$342.340 más de lo previsto en contribuciones. Los Servicios Mundiales de NA se comprometen a hacer todo lo posible para que esta meta se haga realidad, pero solo la alcanzaremos si la confraternidad también hace suyo el compromiso.

Aunque resulte inspirador que estemos tan cerca de llegar a la meta de la Junta, es importante señalar la reducción en la proporción del presupuesto que representan los gastos en servicios. Por lo general, las dos terceras partes del presupuesto corresponden a grandes rasgos a los gastos en servicios. Para el año fiscal 2022–2023, sin embargo, estos solo representan la mitad del presupuesto ya que la mayoría de nuestros mermados recursos de personal ha tenido que asignarse a contabilidad y a producción, traducción y distribución de literatura. Somos optimistas y pensamos que juntos podemos seguir recuperándonos de la pandemia durante el año que tenemos por delante.

Desde el confinamiento, en marzo de 2020, los Servicios Mundiales de NA utilizan indicadores financieros semanales para la Junta que permiten una gestión financiera en tiempo real. El Comité Ejecutivo de la Junta Mundial se ha reunido por lo menos dos veces por semana y la Junta al completo por lo menos una vez por mes. Se ha prestado una atención extraordinaria a las finanzas de los Servicios Mundiales para reducir los gastos en la medida de lo posible, pero sin abandonar nuestras obligaciones financieras y legales. Como la mayor parte de los miembros saben a estas alturas, la primera reacción fue recortar más de la mitad del personal, ya que era uno de los pocos gastos sobre los que se podía incidir de forma inmediata. Además, redujimos gastos de muchas otras maneras: no efectuamos ningún viaje rutinario desde marzo de 2020 y no tenemos planes de hacerlos en el futuro inmediato, eliminamos varias publi-

caciones periódicas y su traducción y distribución, y pasamos al formato digital, en lugar del papel, siempre que fuera posible.

Ha sido un período de gestión sensata y resuelta de la crisis, centrado en la supervivencia de la oficina y las sucursales. Esperamos que durante el próximo año, que nos llevará a la CSM 2023, tomemos un poco de distancia para evaluar las posibilidades de una nueva normalidad con respecto al centro de servicio principal de la confraternidad y sus sucursales. El panorama en permanente cambio, la reducción de personal y la actividad constante que hemos llevado a cabo no nos ha dado el tiempo necesario para hacerlo... todavía.

A pesar de todo lo que no hemos podido hacer con unos recursos tensionados y reducidos, lo que hemos logrado es impresionante. No hemos dudado en publicar en nuestro sitio web todos los folletos y libritos de recuperación en todos los idiomas disponibles como respuesta a la necesidad de que nuestro mensaje sea accesible. Ahora tenemos más Textos Básicos en audio en nuestro sitio web, así como material en lengua de signos americana. Publicamos más de 150 nuevos materiales de literatura de NA traducida, ayudamos a poner literatura a disposición de muchos adictos presos mediante tabletas para que pudieran tener acceso a nuestro mensaje durante esta época crítica. El personal restante ha hecho un trabajo notable al enfrentarse sin rodeos a este reto.

Es importante señalar que los SMNA en realidad podrían considerarse tres empresas en una. Somos una editorial y una distribuidora de literatura, una empresa de servicios generales y otra de gestión de eventos, y todas funcionan simultáneamente. Aunque un presupuesto es una herramienta administrativa importante, también es un plan de acción, un reflejo de nuestras prioridades y un instrumento para afrontar situaciones adversas conocidas y desconocidas. El presupuesto de los Servicios Mundiales de NA refleja la decisión colectiva de la confraternidad de usar lo que se recauda con la venta de literatura



* Todas las cantidades del presupuesto se expresan en dólares de los Estados Unidos.

para financiar los servicios de NA a nivel mundial. Ha permitido ofrecer literatura a precios razonables y reinvertir el superávit en traducciones, una labor fundamental, en relaciones públicas, apoyo a los grupos y los miembros de NA existentes, y en el desarrollo de la confraternidad, por nombrar solo unos pocos servicios básicos que mantienen y ofrecen los SMNA. Nuestro pasado enfoque conservador en materia fiscal nos ha permitido sobrevivir a este período singular por medio de una combinación de reservas, créditos públicos (de la Administración de la Pequeña Empresa de los Estados Unidos, SBA) y, lo más asombroso, las contribuciones generosas, cada vez mayores, de nuestros miembros.

Introducción al presupuesto

En esta introducción se explica parte de la terminología y las prácticas básicas de la preparación de un presupuesto. Si esta es tu primera experiencia con el análisis de la propuesta de presupuesto, quizá te resulte útil leer esta introducción más de una vez.

Para explicar la propuesta de presupuesto tal vez convendría comprender algunos principios clave de contabilidad en el sector de las entidades sin fines de lucro. Como probablemente sepas, un presupuesto es una previsión de los ingresos y los gastos de un período específico. En este caso, analizaremos los fondos que prevemos recibir y gastar en el transcurso del próximo ejercicio fiscal (FY): 2023, que va del 1 de julio de 2022 al 30 de junio de 2023. El presupuesto cubre las actividades de todas las sucursales de los Servicios Mundiales y centros de distribución de literatura, incluidos Chatsworth, Europa, Irán, Canadá y la India.

En el proyecto de presupuesto propuesto para 2022–2023 aparecen los ingresos y gastos reales de los ejercicios fiscales 2020 y 2021 en las primeras dos columnas. Los ingresos y gastos de 2020 se detallan en el *Annual Report* [Informe anual]. Como recordatorio, estas cifras muestran una realidad pasada, que incluye el confinamiento que tuvo lugar en marzo de 2020. En el momento en que escribimos esto, no está aprobada la auditoría de 2021, así que esas cifras están etiquetadas como *sin auditar*. No prevemos que haya cambios en los números auditados lo suficientemente significativos para que justifiquen una revisión del presupuesto. Esperamos tener aprobada la auditoría de los SMNA y publicado el *Annual Report* 2021 en 2022.

Para el ejercicio fiscal 2020, se verá que los gastos superan a las entradas en \$1.473.925. Con el confi-

namiento, los ingresos netos por literatura fueron inferiores en \$1.934.566 a lo previsto en el presupuesto aprobado por la CSM. Las contribuciones en ese ejercicio fiscal fueron de \$104.471 menos de lo que figuraban en el presupuesto aprobado. Como muchas otras estructuras de NA, respondimos rápidamente al cambio que se daba en el mundo. En marzo de 2020, recortamos más de la mitad del personal, pero los gastos de ese año fiscal superaron lo presupuestado en \$556.944. Este exceso de gasto se debió sobre todo a cuestiones relacionadas con asuntos jurídicos, viajes y cambio de divisas vinculados con la producción y distribución de literatura, resultado de varias demandas que nos interpusieron. En www.na.org/ar se puede ampliar la información sobre el ejercicio fiscal.

Esquema del presupuesto 2022–2023

La segunda columna del ejercicio fiscal 2021, que acabó el 30 de junio de 2021, es un reflejo más fiel de nuestra situación actual. Se muestran los ingresos y gastos reales desde el 1 de julio de 2020 hasta el 30 de junio de 2021, nuestro primer año fiscal completo desde que empezó la pandemia. El año fiscal 2021 es la base de lo que aparece en la propuesta de presupuesto con unas pocas excepciones que señalaremos aquí.

Hemos presupuestado un aumento del 5% de los ingresos de literatura para el ejercicio 2021. Esperamos que a medida que se reabran más reuniones presenciales, este porcentaje aumente, pero, como solemos hacer, nuestras previsiones son conservadoras. Los gastos en literatura aumentarán un 18%, ya que el costo de los productos al alza y los problemas en la cadena de suministro siguen repercutiendo en los Servicios Mundiales de NA, igual que en gran parte del mundo. También se verá en **violeta** una partida contingente correspondiente al libro «Un principio espiritual por día», tanto en materia de ingresos como de gastos vinculados al costo de los productos vendidos. Decimos contingente porque, evidentemente, depende de la decisión que tome la CSM 2022 provisional con respecto a la aprobación del borrador del libro.

El presupuesto 2022–2023 también prevé un aumento del 12% en las contribuciones. Como hemos dicho, puede que sea una previsión optimista, pero refleja tanto las tendencias actuales como nuestras necesidades presentes.

En el proyecto de presupuesto 2022–2023 se indica que los ingresos de las partidas de caja superan a los gastos en \$471.885. Este es un factor importante que debe tenerse en consideración cuando se analiza un presupuesto. Si se tiene en cuenta la amortización y la depreciación, en ambos casos partidas que no pertenecen a la tesorería, los ingresos previstos son de \$96.885 y \$51.302 sin Irán.

Gastos fijos en cuatro ámbitos de actividad

Los Servicios Mundiales de NA tienen cuatro categorías de actividades

- Producción y distribución de literatura
- Mantenimiento de la conferencia
- Desarrollo de la confraternidad
- Eventos

Al preparar nuestro presupuesto, asignamos porcentajes a estas categorías basados en el número de empleados dedicados a una actividad, el número aproximado de empleados y horas de trabajo para llevar a cabo la actividad prevista y el porcentaje de gastos generales (instalaciones, equipos, cargos bancarios, etc.) asignados. Proyectamos nuestro presupuesto para cada uno de estos ámbitos en base a estos porcentajes y asignamos partidas de gastos operativos fijos —costos continuos, repetidos o habituales— proporcionalmente a cada categoría. Los gastos totales de contabilidad, personal,

gastos generales y de tecnología se dividen por estos porcentajes y se asignan en el presupuesto a estos ámbitos de actividad.

Al proyectar los gastos para 2022–2023, asignamos fondos en previsión de las actividades planeadas y en respuesta a cambios en el entorno económico. Nuestras partidas presupuestarias han cambiado más durante la pandemia que en cualquier otro período de nuestra historia. Con la reducción de personal, un porcentaje mucho mayor de empleados y de actividad se destina a la categoría de producción de literatura, que incluye inventario, producción, envíos y distribución, contabilidad y traducciones.

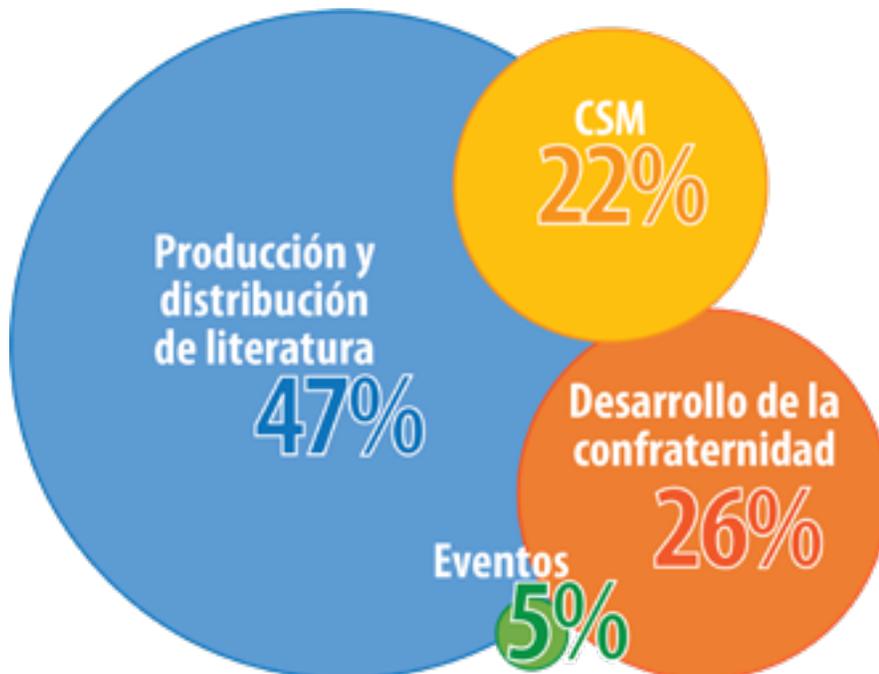
Ámbito de actividad	2018–2022	2022–2023
Producción y distribución de literatura	38%	47%
Apoyo a la conferencia (CSM)	22%	22%
Desarrollo de la confraternidad (DC)	35%	26%
Eventos	5%	5%

Descripción del presupuesto donde se explican los ámbitos de actividad y los ajustes para 2023

Producción y distribución de la literatura:

El presupuesto propuesto asigna la cifra récord del 47% de todas las actividades de los Servicios Mundiales de NA a esta categoría. El hecho de que

Porcentajes asignados a los gastos fijos u operativos



el porcentaje mayor de nuestros gastos fijos vaya a la producción y distribución de literatura es un reflejo de la complejidad de mantener nuestro catálogo actual, con más títulos en más idiomas que nunca, y del trabajo necesario para que estas obras se publiquen. Para garantizar la sostenibilidad de los Servicios Mundiales de NA en las presentes circunstancias, era necesario priorizar la operatividad de la producción, la distribución, las traducciones y la contabilidad en materia de literatura. Actualmente, la mayoría del personal de los Servicios Mundiales de NA trabaja en esos ámbitos.

Mantenimiento de la Conferencia de Servicio Mundial: El mantenimiento de la CSM incluye el gasto de celebrar la reunión presencial, la actividad y el apoyo entre conferencias de los participantes y los servidores de confianza de la CSM electos y todos los demás gastos vinculados con la CSM. Esto incluye los gastos de la Junta Mundial, el Panel de Recursos Humanos, los cofacilitadores de la CSM, las publicaciones relacionadas con la conferencia y la Junta y los proyectos vinculados con la conferencia. En el presupuesto 2022–2023 hemos previsto el mismo porcentaje, 22% de gastos fijos, para la partida de mantenimiento de la CSM. La celebración de una conferencia presencial con este presupuesto anual requiere que se distribuya así al personal restante para apoyar a la JM, al PRH, a los cofacilitadores de la CSM, los webinarios y la comunicación de los participantes en la conferencia.

Desarrollo de la confraternidad: Aunque técnicamente todo lo que hacemos se considera desarrollo de la confraternidad (DC), a efectos de este presupuesto, el DC comprende todas las otras formas en que los Servicios Mundiales de NA apoyan la continuidad y el crecimiento de NA en el mundo. Este ámbito del presupuesto abarca el apoyo directo que podemos ofrecer a individuos, grupos y organismos de servicio, incluida una parte de lo que se gasta para proporcionar literatura gratuita y subvencionada. También incluye el gasto en relaciones públicas, publicaciones, viajes y talleres. Asignamos el 26% del presupuesto 2022–2023 a DC. Se trata del ámbito en el que más ha repercutido la reducción de personal. La falta de viajes, la interrupción actual de la publicación de *NA Way* y *Reaching Out* y otros cambios han posibilitado la reducción del porcentaje en esta partida presupuestaria. Seguimos atendiendo el teléfono y los correos electrónicos, participando en reuniones y eventos virtuales y brindamos literatura gratis o subvencionada cuando nos la solicitan.

Eventos: Hemos desistido de planificar una Convención Mundial en Melbourne, Australia, para 2022. A finales del ejercicio fiscal 2022–2023, estaremos dedicándonos de lleno a la planificación de la próxima Convención Mundial en Washington, DC, contratada para 2024. Por este motivo mantenemos la misma asignación de un 5% para 2022–2023.

Costos operativos que asignamos de acuerdo con estas proporciones

Una vez estimada la proporción de esfuerzo (tiempo, espacio y recursos) que requieren nuestros cuatro ámbitos de actividad, la aplicamos a cuatro categorías de gastos: contabilidad, personal, gastos generales y tecnología. Son gastos necesarios para el día a día de las operaciones de los Servicios Mundiales de NA y no resulta muy fácil asignarlos a una única función. En el siguiente presupuesto se verá una parte de cada uno de estos costos indirectos asignados a los cuatro ámbitos de actividad, de acuerdo con el porcentaje establecido para el próximo año.

El siguiente cuadro indica los gastos operativos reales de 2019 y 2021, a fin de mostrar el nivel de gastos en estos ámbitos antes y después de la COVID. También indica los gastos que podríamos reducir y los que no. Nuestra dependencia de Internet y las tecnologías basadas en la red, así como nuestro sitio web y la tienda en línea no nos permiten reducir significativamente el gasto en tecnología. Lo mismo sucede con la contabilidad, en que gran parte del gasto va a las auditorías y a otros servicios financieros.

Costos operativos asignados a los cuatro ámbitos de actividad

Categoría de gasto	2019 Reales	2021 Reales	Propuestos 2022–2023
Contabilidad	\$57.710	\$53.307	\$53.307
Personal	\$4.188.228	\$2.327.327	\$2.909.159
Gastos generales	\$2.512.621	\$1.178.631*	\$1.267.028*
Tecnología	\$418.255	\$399.090	\$399.090

*A partir de 2020, hemos quitado la amortización, depreciación y equipos de producción de la categoría de gastos generales. La amortización y la depreciación se muestran ahora con su propia partida y los costos de arrendamiento de equipos de producción de literatura aparecen ahora debajo de producción.

Categorías de costos operativos fijos

Contabilidad: En esta categoría se incluyen los servicios profesionales de las auditorías anuales y los controles contables aleatorios, el costo de tener un comité de auditoría, tal como exige la ley Sarbanes-Oxley, y otros servicios profesionales ligados a la gestión financiera de rutina.

Personal: A esta categoría corresponden todos los sueldos y salarios, los impuestos sobre remuneraciones, el seguro de salud y de compensación de los trabajadores, la formación, la selección de personal y los gastos del plan de pensiones vinculado a los trabajadores especializados de las cinco sedes de la Oficina de Servicio Mundial. También incluye el trabajo de profesionales contratados para tareas específicas. Prevemos un aumento del 25% para 2022–2023. Tenemos la intención de volver a contratar personal a medida que podamos y nos los permitan los recursos. Seguimos previendo que el número de empleados estará muy por debajo del nivel anterior a la pandemia.

Gastos generales: A esta categoría corresponden los gastos de arrendamiento de las instalaciones, mantenimiento y reparaciones, teléfono, suministros, correo, equipos de reproducción, gastos de oficina, seguros generales, deudas incobrables, cargos bancarios, honorarios asociados con las cinco sedes de la Oficina de Servicio Mundial. Como se esperaba, los cargos bancarios siguen subiendo a medida que aumenta el uso de la tienda en línea y las ventas con tarjeta de crédito. Como los suministros y otros gastos continúan aumentando, hemos asignado un 7,5% más a esta partida para 2022–2023.

Como ya hemos dicho, los gastos de amortización, depreciación y arrendamientos para producción ya no figuran entre los gastos generales.

Tecnología: A esta categoría corresponden los gastos de servicios de información, capacitación informática, programas informáticos nuevos,

suministros relacionados con la tecnología, actualizaciones y mejoras de las aplicaciones, alquileres y reparaciones de equipos y contratos de servicios. También se incluyen aquí los gastos vinculados al mantenimiento del sitio web na.org, los relacionados con la base de datos, la recopilación de datos de grupos en línea y la información sobre reuniones, las tarifas del sitio web y del programa para la inscripción a eventos. Cuando se tiene una operación tan dependiente de la tecnología como la nuestra, es de esperar que haya algunas fluctuaciones del presupuesto, pero el gasto en tecnología se mantiene bajo control gracias a los esfuerzos del personal para que no se dispare.

Interpretar el presupuesto en sí

Las páginas anteriores describen la estructura de nuestro presupuesto, los cuatro ámbitos de actividad (literatura, mantenimiento de la CSM, DC y eventos), así como las cuatro categorías de gastos permanentes (contabilidad, personal, gastos generales y tecnología), que constituyen los «gastos operativos fijos» que se distribuyen proporcionalmente a los ámbitos de actividad.

En las páginas siguientes se desglosan los detalles que afectan al proyecto de presupuesto 2022–2023 y lo que figura en cada partida del presupuesto y en nuestros informes financieros. A estas alturas, convendría tener el presupuesto a mano y seguirlo junto con esta explicación de lo que aparece en cada sección.

El presupuesto propuesto ofrece mucha información sobre nuestras previsiones para el próximo año fiscal. En la primera columna aparece el nombre de la categoría, seguida de otra columna con los gastos reales de 2019–2020, una tercera con los gastos reales sin auditar de 2020–2021 y otra con la propuesta para el ejercicio fiscal 2022–2023. Usamos la columna 2020–2021 o tercera como base de la propuesta para el año fiscal 2022–2023, sin ajustes, salvo cuando se indica lo contrario.

Ingresos de los Servicios Mundiales previstos para 2022–2023

Literatura de recuperación: Esta categoría contiene toda la literatura de recuperación aprobada por la confraternidad, tal como está definida en el *Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad*. Cada libro se muestra en una partida separada. Sin embargo, la partida correspondiente a los libros electrónicos (epub) es una combinación de todas las ventas de literatura electrónica. Los otros ingresos de literatura de recuperación incluyen todos los folletos y libritos aprobados por la confraternidad. En ingresos de literatura añadimos una partida separada (Irán), tanto en los ingresos como en el costo de los productos vendidos. Mostramos los ingresos de Irán por separado y presentamos los totales del presupuesto sin Irán porque, como hemos informado repetidamente, esos fondos no están fácilmente a nuestra disposición. Como ya hemos dicho, se incluyen los ingresos y gastos del libro «Un principio espiritual por día» y queda reflejado que este está supeditado a la aprobación de la conferencia.

Otros productos: Esta categoría incluye llaveros, fichas, medallones de todo tipo y materiales de servicio, que se muestran todos en partidas separadas.

Envíos: Estos ingresos se basan en las ventas estimadas de literatura y los ingresos y gastos reales por año.

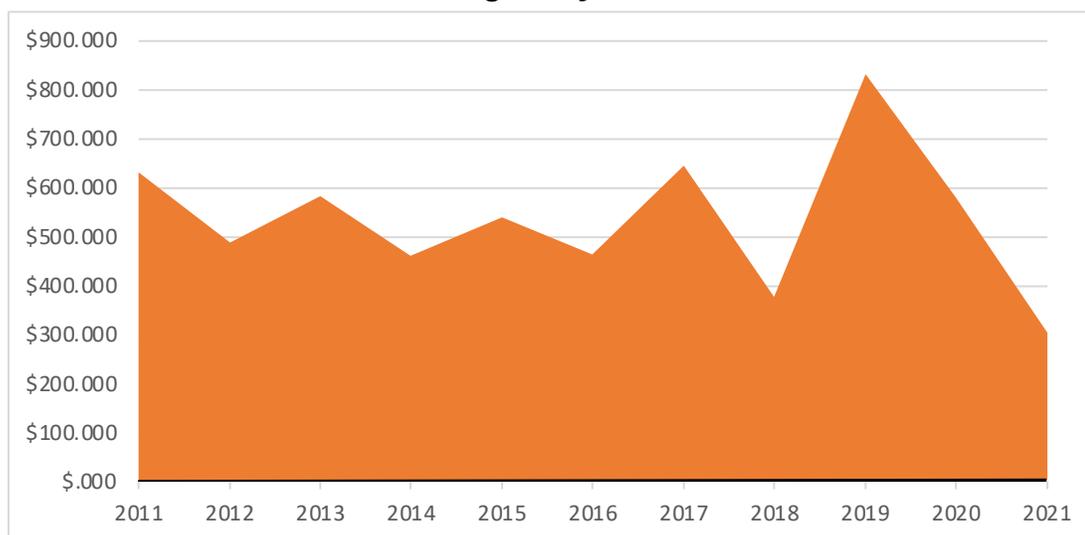
Descuentos: Se basan en las ventas estimadas de literatura y el nivel de descuento proyectado para esas ventas. El nivel de descuento varía en función del volumen de los pedidos y si el cliente tiene o no

contrato con nosotros. (Nuestra política de descuentos figura al final de esta página: www.na.org/?ID=catalog-products.) Como estamos todos juntos en esto, pensamos seguir con los niveles de descuentos contratados desde antes de la pandemia durante todo el año natural de 2022.

Subsidios y bonificaciones de desarrollo:

Es el costo de la literatura subvencionada o a precio reducido (con frecuencia gratuita) que se remite a la confraternidad mundial en desarrollo. Para ver el valor total del costo hay que agregar esta cantidad a la parte del presupuesto de gastos, debajo de Desarrollo de la confraternidad, línea: Literatura de desarrollo, que incluye los gastos directos de envío, aduana y aranceles de los envíos de literatura destinados a las comunidades en desarrollo. Para 2022–2023, la suma es \$473.872. Este gasto se redujo drásticamente durante la pandemia, y suponemos que la demanda aumentará de nuevo a medida que avance la reapertura. Hemos atendido los pedidos que recibimos y continuaremos haciéndolo. Hemos hecho el promedio de los últimos dos años (columnas 2 y 3) a fin de proyectar este gasto para el próximo ejercicio fiscal. Seguiremos tratando de estabilizar el costo de este servicio tan importante imprimiendo literatura en diversos lugares alternativos, como Argentina, Brasil, Rusia y Egipto, todos ellos con problemas de aduanas que nos impiden hacer llegar literatura a los miembros y una demanda local suficientemente significativa para que autoricemos que se imprima a nivel local.

Literatura gratis y subsidiada



El siguiente gráfico muestra los totales reales desde 2011 de la suma de subsidios para el desarrollo y literatura para el desarrollo.

Después de estas categorías, aparece un subtotal de ingresos brutos de literatura que se refiere al total de pagos recibidos después de los descuentos. Para obtener los ingresos netos, hay que deducir el costo de producción de esa literatura.

Costo de las mercancías vendidas (COGS)

Para determinar los ingresos netos, tomamos lo que se describe arriba y está en la primera página del presupuesto real, y restamos el costo de las mercancías vendidas (COGS). Los COGS se dividen en las siguientes dos categorías:

COGS de literatura de recuperación: Esta sección abarca los costos de producción de literatura de recuperación, desde el principio del proceso de fabricación hasta que está en nuestro catálogo. Gracias a los esfuerzos del personal, hemos evitado muchos de los aumentos en los costos que sufren la mayoría de las editoriales, pero el sector editorial está cambiando. El precio del papel sigue subiendo a nivel mundial, las cadenas de suministro se han desestabilizado y los gastos están en alza de forma generalizada. Prevemos un aumento del 18% global en nuestros costos de producción. El costo de las mercancías vendidas está directamente relacionado con las cantidades que se incluyen en cada partida de ingresos.

COGS de otros productos del catálogo: Esta sección refleja el costo ligado las partidas corres-

pondientes a los ingresos de otros productos del catálogo de la sección anterior, sobre todo medallones, llaveros, fichas y materiales de servicio. Aquí se aplica el mismo aumento del 18%.

Ingresos netos de literatura

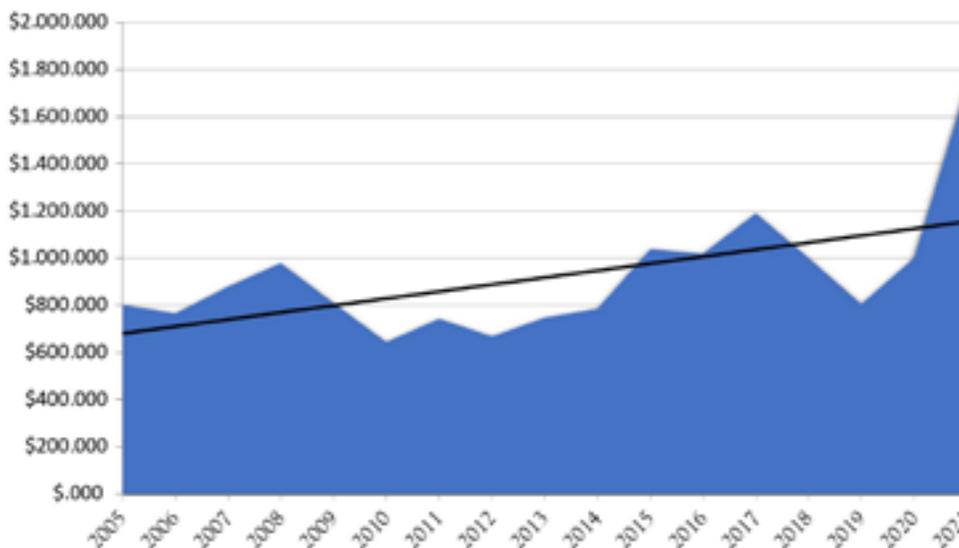
A esta altura del presupuesto —mitad de la segunda página, si lo estás siguiendo— se verá que hemos calculado un subtotal de los **ingresos netos de literatura** tomando los ingresos brutos de la página uno y restándoles los gastos vinculados con la producción de esos artículos, es decir el costo de las mercancías vendidas (COGS) detallados en las páginas 1 y 2 del presupuesto.

Contribuciones de la confraternidad

A principios de 2015, teníamos cuatro ejercicios fiscales con más de un millón de dólares en contribuciones de la confraternidad por año. Para el ejercicio fiscal 2019, las contribuciones se redujeron un 27% con respecto a lo presupuestado, \$805.208. Las contribuciones de la confraternidad representaron el 10% de los ingresos operativos de los SMNA en 2019, el 14% en 2020 y un 24% en 2021. ¡Quién dice que NA no puede cambiar! Una vez más, limitarnos a dar las gracias a todos los miembros, grupos y organismos de servicio que han contribuido parece insuficiente. Lo mejor de la pandemia de verdad ha sido ver el compromiso y los esfuerzos de los miembros de NA de tantas maneras diferentes.

La Junta Mundial ha convertido esta conversación —cómo invertimos en nuestra visión, lo que incluye

Contribuciones de la confraternidad



todas las maneras que tienen los miembros de apoyar a NA— en una prioridad para el próximo ciclo. Proponemos un presupuesto que hace un llamamiento a que las contribuciones sigan aumentando.

Cobro de licencias de venta, intereses y varios

Estos son los ingresos procedentes de las licencias de venta —sobre todo de material que no producen los SMNA— para proteger las marcas registra-

das de la confraternidad. Hemos prorrogado sin cargo las licencias existentes a los vendedores, por los efectos de la pandemia, pero empezaremos a cobrar de nuevo en enero de 2022.

Ingresos operativos

La última partida de ingresos toma todo lo que se ha contabilizado hasta ahora para calcular nuestros ingresos totales de la operación para cada año y para los ciclos.

Gastos de los Servicios Mundiales previstos para 2022–2023

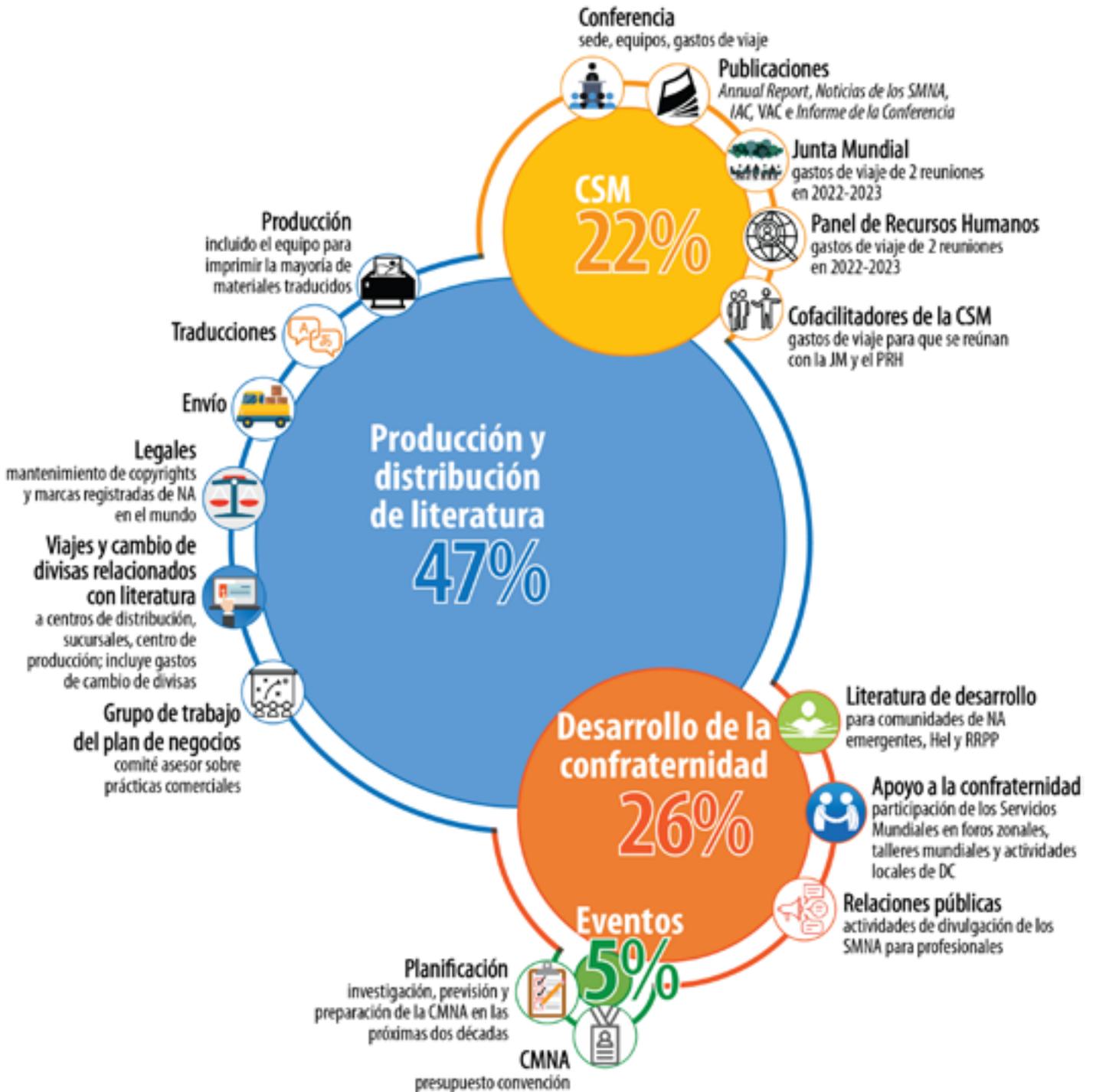
Las siguientes secciones del proyecto de presupuesto contienen los gastos de las cuatro categorías que describimos antes: producción y distribución de literatura, mantenimiento de la CSM, desarrollo de la confraternidad y eventos. Todos los gastos se calculan tomando como base lo que gastamos en 2021, con las siguientes excepciones:

- Distribución de literatura (Irán): En 2021 tuvimos que efectuar un reajuste de valores importante sólo debido a la tasa de cambio. No es posible prever las tasas de cambio futuras, pero esperamos que no se den las mismas circunstancias.
- El presupuesto prevé que la Junta Mundial se reúna de forma presencial dos veces en 2022–2023; será la primera vez desde marzo de 2020. Además, seguiremos reuniéndonos mensualmente de forma virtual. También hemos hecho una provisión de fondos para que los cofacilitadores de la CSM y el Panel de Recursos Humanos (PRH) se reúnan en persona antes de la CSM 2023.
- La CSM 2023 tiene un incremento del 3% con respecto al presupuesto aprobado para 2022 debido al aumento de participantes con escaño y a los costos de infraestructura. Agradecemos el hecho de que muchos participantes que han pagado en el pasado los gastos de su delegado; nos ha ayudado a mantener los costos bajos.
- El gasto en publicaciones se ha reducido drásticamente gracias a pasarnos del papel a

las versiones electrónicas y a haber dejado de producir algunas de nuestras publicaciones típicas. Los gastos que aparecen corresponden a las traducciones.

- Actualmente no hay viajes planeados para el ejercicio fiscal 2022–2023, pero hemos presupuestado pequeñas sumas para circunstancias imprevistas en producción y distribución de literatura, apoyo a la confraternidad y relaciones públicas.
- Como gastamos menos en productos que deben amortizarse o depreciarse, hemos reducido la cantidad prevista para amortización y depreciación con respecto a 2021.

A continuación se ve el total de gastos fijos de cada uno de los cuatro ámbitos de actividad, con los gastos variables pasados o previstos enumerados por separado. Nos hay gastos variables presupuestados para 2022–2023. Al final de todos los gastos, aparece el subtotal de los gastos de los SMNA, seguido de la línea de ingresos/gastos totales o excedentes. Una vez más, se muestra el excedente de ingresos sobre los gastos de las partidas de caja que asciende a \$471.885. Después de las entradas de partidas no monetarias de amortización y depreciación, se ve un ingreso neto de \$96.885 dólares y \$51.302 sin Irán. Con la volatilidad actual de rial iraní y la imposibilidad de acceder y usar esos fondos, es importante centrarse en la cifra sin tener en cuenta a Irán, que aparece en azul.



Producción y distribución de literatura

Esta sección del presupuesto cubre los gastos vinculados con la distribución de literatura de NA a los clientes de la confraternidad y de fuera de la confraternidad. La distribución se efectúa a través de la OSM de Chatsworth y sus sucursales de Canadá, Bélgica, la India e Irán.

Gastos operativos fijos

Aquí se incluyen todos los costos de producción y distribución de literatura que no están cubiertos por la categoría de Costo total de las mercancías vendidas.

Producción: Incluye el alquiler del equipo de reproducción para imprimir la mayoría de los folletos y libritos traducidos, materiales de servicio, publicaciones que no sean *The NA Way* en inglés e informes. Hemos establecido una relación estratégica con una imprenta nacional que dispone de instalaciones locales para producir de forma rutinaria todos los libros y libritos traducidos, así tenemos mayor flexibilidad y control sobre los productos de tirada reducida y aseguramos una calidad mayor y constante de los materiales, sobre todo de literatura traducida editada en rústica. A partir de 2020 hemos movido el costo del mencionado equipo de reproducción de «Gastos generales» a esta partida. La mayor parte de estos gastos pueden considerarse costo de mercancías, pero la distribución figura aquí.

Traducciones: La mayor parte de los gastos de traducción no aparecen en esta partida presupuestaria, que solo cubre los gastos directos de la traducción de materiales de recuperación y servicio a idiomas distintos del inglés que no estén reflejados como costos de mercancías vendidas (COGS) de cada proyecto específico. Por ejemplo, hay gastos de traducción, corrección de estilo, diagramación y corrección de pruebas antes de que un material de recuperación se considere finalizado y esté disponible. Solo cuando un material está disponible esos gastos se reflejan como costos de mercancías vendidas (COGS). La mayoría de los gastos de traducción de materiales de recuperación y servicio figuran como COGS de cada proyecto específico, y los gastos de traducción de las publicaciones periódicas están en las dos partidas destinadas a publicaciones.

Distribución de literatura (Irán): Esta es la partida de la literatura que se vende y distribuye en Irán. Figura por separado porque no tenemos acceso a esos fondos. En cualquier momento podría cambiar la tasa de cambio; es algo que no podemos prever. El importe previsto para 2022–2023 es mayor que nuestro gasto habitual.

Envío: Este gasto se basa en los gastos de envío de las ventas estimadas de literatura y el aumento de tarifas anunciado o previsto de nuestros principales transportistas.

Grupo de trabajo del plan de negocios: Esta es la partida presupuestaria para un grupo de trabajo que se dedica a las operaciones comerciales rutinarias de los SMNA y hace recomendaciones a la Junta sobre cuestiones de negocios. Además, tal como exige la legislación, una parte de este grupo desempeña funciones de comité de auditoría. La función y los gastos de este grupo de trabajo se han trasladado a operaciones fijas con el consentimiento de la conferencia. El grupo seguirá reuniéndose de forma virtual.

Legales: Se trata principalmente del costo del registro directo y los gastos jurídicos asociados al mantenimiento de los registros mundiales de derechos de autor y marcas registradas de Narcóticos Anónimos, *The NA Way*, el logo de NA, el del grupo y el símbolo de servicio, así como todo el material de recuperación y servicio. En 2020, hubo más de 1600 registros en el mundo. Puede incluir también otros gastos directos para proteger nuestra propiedad intelectual. En los últimos años, esta cantidad ha aumentado debido al costo de la demandas.

Gastos de viaje y cambio de divisas ligados a la producción y distribución de literatura: Esta partida presupuestaría nos permite interactuar directamente con nuestras sucursales y los lugares de producción de literatura en el mundo, e incluye las pérdidas y ganancias del cambio de divisas. Como no tenemos viajes planeados para 2022–2023, esta categoría está compuesta casi exclusivamente por gastos de cambio de divisas. También mantenemos una pequeña reserva en esta partida para circunstancias imprevistas que tal vez exijan algún viaje ligado a la producción de literatura.

Mantenimiento de la Conferencia de Servicio Mundial

Gastos operativos fijos

Esta sección del presupuesto cubre los gastos vinculados al mantenimiento de todas las actividades relacionadas con la Conferencia de Servicio Mundial.

Publicaciones: Estos son los gastos vinculados a la producción del *Annual Report* [informe anual] una vez por año, el *Informe de la Conferencia*, el *Informe de la Agenda de la Conferencia* y el material por Vía de aprobación de la Conferencia una vez por ciclo de conferencia; y las *Noticias de los SMNA* aproximadamente cuatro veces por año. Los gastos de traducción de las *Noticias de los SMNA* y el IAC también están incluidos aquí. Pasar a la distribución digital, en lugar de enviar por correo materiales impresos, nos ha permitido reducir drásticamente los gastos típicos de esta partida, con excepción de las traducciones.

Queremos aprovechar esta oportunidad para agradecer a los traductores de nuestras publicaciones. Durante toda la pandemia han hecho grandes esfuerzos para apoyar a los Servicios Mundiales de NA. Muchos han donado sus servicios profesionales íntegramente y otros han hecho grandes descuentos en sus tarifas habituales. Agradecemos su profesionalidad y apoyo permanentes.

Conferencia de Servicio Mundial: Aquí figuran los gastos de la sede y el equipamiento necesario para el evento, la financiación del personal, la Junta Mundial, los cofacilitadores y el Panel de Recursos Humanos; y los gastos de viaje de los que ya son 129 delegados de distintas partes del mundo. Actualmente tenemos 123 regiones y 6 zonas con escaño, 13 miembros de la JM, 4 del PRH, 2 cofacilitadores y 6–8 traductores, todos financiados para asistir a la CSM, así como espacio y alojamientos dispuestos para 129 posibles delegados suplentes.

Junta Mundial: La Junta Mundial ha presuestado provisionalmente dos reuniones presenciales durante el próximo año fiscal. Con unas diferencias que abarcan 19 zonas horarias entre sus integrantes, una reunión presencial de la Junta Mundial que pueda durar varios días enteros es una prioridad importante. Hará más de dos años que la Junta no se reúne en persona; lo habitual era que nos reuniéramos unas 3, 4 veces por año. El costo promedio por reunión de la Junta Mundial en el ciclo 2018–2020 fue de apro-

ximadamente \$45.000 por reunión, con solo 11 miembros. Ahora tenemos 13 integrantes. También incluimos gastos imprevistos relacionados con la Junta Mundial. La Junta Mundial seguirá reuniéndose mensualmente de forma virtual.

El Comité Ejecutivo sigue reuniéndose virtualmente cada dos semanas.

Panel de Recursos Humanos: Este grupo tiene programadas dos reuniones durante el ciclo para trabajar en las nominaciones y administrar la Reserva Mundial.

Cofacilitadores de la CSM: Los cofacilitadores de la CSM tienen programado reunirse con la Junta Mundial y el PRH para prepararse para la conferencia.

Desarrollo de la confraternidad

Gastos operativos fijos

Esta sección del presupuesto cubre los gastos relacionados con el apoyo a la confraternidad.

Publicaciones: Estos son los gastos proyectados de producción, publicación y distribución de *Reaching Out* cuatro veces por año y *The NA Way Magazine* cuatro veces por año en seis idiomas. Hemos dejado algunos fondos en esta categoría para que podamos volver a publicar *Reaching Out*, pero de momento no tenemos planes ni personal para la retomar la publicación del *NA Way*.

Apoyo a la confraternidad: Se trata de la interacción en persona con la confraternidad, sobre todo en talleres y foros. Por lo general incluye las interacciones en foros zonales, talleres y actividades locales de desarrollo de la confraternidad, así como la financiación de eventos como el Foro Zonal Africano. Hemos incluido una pequeña suma para cubrir circunstancias imprevistas, pero por el momento no tenemos previsto efectuar viajes de este tipo hasta después de la CSM 2023.

Relaciones públicas: Es el costo de los esfuerzos de los SMNA para promover el propósito primordial de NA haciendo saber a los profesionales de distintos ámbitos que NA es un recurso comunitario para adictos. Aquí se incluye la asistencia y la participación de los SMNA en eventos profesionales y la cooperación de los SMNA con eventos locales de relaciones públicas, así como el costo ligado al mantenimiento de nuestro reconocido estatus con las Naciones Unidas. En este presupuesto solo hemos incluido una pequeña cantidad

para circunstancias imprevistas, pero actualmente no tenemos planes de viaje.

Literatura de desarrollo: Es lo que cuesta distribuir literatura gratis a un número creciente de comunidades de NA en desarrollo, en hospitales e instituciones y a efectos de relaciones públicas. La suma también incluye los gastos cada vez mayores de envío, aduana y aranceles. Seguimos trabajando para que esta actividad esté mejor reflejada en nuestros informes financieros. Para ver las cantidades reales de los productos distribuidos, véase la descripción de «Subsidios y bonificaciones para el desarrollo» debajo del encabezado de ingresos.

Eventos

Gastos operativos fijos

Esta sección del presupuesto cubre los gastos fijos de la confraternidad relacionados con la planificación y el mantenimiento de los eventos.

Convenciones futuras y anteriores: Son los gastos ligados a la planificación de hasta cinco convenciones en todo momento. Antes de que finalice el año fiscal 2022–2023, pondremos en marcha la planificación de Washington, DC.

Lamentablemente, ya no tenemos previsto celebrar una Convención Mundial en 2022, de modo que no se incluye aquí el presupuesto de la convención.

Gastos totales

Si se está siguiendo el borrador del presupuesto, a esta altura se verán los gastos totales proyectados para el ejercicio fiscal. Hemos añadido la siguiente partida, que antes estaba en gastos generales:

Gastos de amortización y depreciación: La amortización y la depreciación son prácticas contables para contabilizar el costo y el valor de un activo a lo largo de su vida útil. La amortización se usa para bienes intangibles, como las marcas registradas y los derechos de autor, y la depreciación para activos tangibles, como los equipos, las computadoras y el mobiliario. Nos referimos a la amortización y la depreciación como gastos no monetarios que siempre se exigen de acuerdo con los principios de contabilidad generalmente aceptados (GAAP).

Operaciones variables de los Servicios Mundiales para 2022–2023

En la «Pautas para el presupuesto de los Servicios Mundiales de NA» (*GSMNA*, p. 35) se indica un proceso específico para el análisis, la evaluación, el desarrollo y la aprobación de los proyectos de los Servicios Mundiales y de las actividades que varían de un año a otro.

El proyecto de presupuesto figura en las siguientes cuatro páginas.

Como este es nuestro primer ciclo de conferencia *de facto* de tres años, la CSM no tomará en consideración ningún proyecto nuevo hasta la CSM 2023.

Moción 5 Aprobar el presupuesto de los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos para 2022–2023.

SERVICIOS MUNDIALES DE NARCÓTICOS ANÓNIMOS, INC.
PROPUESTA DE PRESUPUESTO PARA EL AÑO FISCAL 2023

	2019-20 Reales	2020-21 Reales	Propuesta julio 2022-junio 2023
	Totales auditados	Totales no auditados	
INGRESOS			
INGRESOS LITERATURA DE RECUPERACION			
TEXTO BÁSICO: Tapa dura en inglés	\$1.650.767	\$1.401.916	\$1.472.012
TEXTO BÁSICO: Traducido	171.234	173.838	182.530
TEXTO BÁSICO: Tapa blanda	925.412	837.199	879.059
SOLO POR HOY	646.785	711.121	746.677
FUNCIONA: CÓMO Y POR QUÉ	535.334	542.271	569.384
EL PADRINAZGO	25.429	24.976	26.225
GUÍA PARA TRABAJAR PASOS	767.993	752.102	789.707
VIVIR LIMPIOS	344.444	360.844	378.886
LOS PRINCIPIOS QUE NOS GUÍAN	134.015	126.001	132.301
<i>Un principio espiritual por día (supeditado a la aprobación de la CSM)</i>			470.000
LIBROS Epub	131.701	132.890	139.534
INGRESOS LITERATURA (IRÁN)	262.333	187.602	196.982
OTRA LITERATURA DE RECUPERACIÓN	1.096.184	417.825	438.716
Subtotal	\$6.691.631	\$5.668.585	\$6.422.014
INGRESOS DE OTROS ARTÍCULOS			
MEDALLONES	\$731.120	\$686.989	\$721.338
LLAVEROS Y FICHAS	1.114.993	627.704	659.089
FOLLETOS INFORMATIVOS NO FPIC	18.872	7.701	8.086
MATERIALES DE SERVICIO	135.469	65.002	68.252
ARTÍCULOS ESPECIALES	70.671	98.344	103.261
MATERIALES DE GRUPO/ÁREA	15.304	19.227	20.188
Subtotal	2.086.429	1.504.966	1.580.215
ENVÍOS	\$545.699	\$541.735	\$568.822
DESCUENTOS	(1.264.218)	(953.367)	(1.001.035)
SUBSIDIOS Y BONIFICACIONES PARA EL DESARROLLO	(121.754)	(124.377)	(130.596)
Subtotal	(\$840.272)	(\$536.009)	(\$562.810)
	=====	=====	=====
Ingresos brutos literatura (menos descuentos)	7.937.788	6.637.541	7.439.418.54
Ingresos brutos literatura (sin Irán)	7.675.454	6.449.939	7.242.436
LIT. RECUPERACION, COSTO DE MERCANCIAS VENDIDAS			
TEXTO BÁSICO: Tapa dura en inglés	\$365.653	\$258.260	\$304.746
TEXTO BÁSICO: Traducido	29.266	35.685	42.108
TEXTO BÁSICO: Tapa blanda	131.097	112.639	132.914
SÓLO POR HOY	72.992	75.454	89.036
FUNCIONA: CÓMO Y POR QUÉ	107.229	82.824	97.732
EL PADRINAZGO	4.291	4.852	5.726
GUÍA PARA TRABAJAR LOS PASOS	89.886	70.823	83.571
VIVIR LIMPIOS	77.328	53.940	63.650
LOS PRINCIPIOS QUE NOS GUÍAN	27.695	20.204	23.841
<i>Un principio espiritual por día (supeditado a la aprobación de la CSM)</i>			70.000
LIBROS Epub	39.464	39.867	47.043
INGRESOS LITERATURA (IRÁN)	283.066	100.338	118.399
OTRA LITERATURA DE RECUPERACION	211.455	78.449	92.570
Subtotal	1.439.422	933.335	1.171.335

SERVICIOS MUNDIALES DE NARCÓTICOS ANÓNIMOS. INC.			
PROPUESTA DE PRESUPUESTO PARA EL AÑO FISCAL 2023			
	2019-20 Reales	2020-21 Reales	Propuesta julio 2022 - junio 2023
	Totales auditados	Totales no auditados	
INGRESOS DE OTROS ARTÍCULOS			
MEDALLONES	\$151.907	\$127.309	\$150.225
LLAVEROS Y FICHAS	260.055	118.092	139.349
FOLLETOS INFORMATIVOS NO FPIC	3.247	1.733	2.045
MATERIALES DE SERVICIO	38.949	15.288	18.040
ARTÍCULOS ESPECIALES	1.467	32.802	38.706
MATERIALES GRUPO/ÁREA	2.985	3.710	4.378
LOS MILAGROS OCURREN	0	16	0
Subtotal	\$458.610	\$298.950	\$352.743
	=====	=====	=====
Costo total de las mercancías vendidas	\$1.898.032	\$1.232.285	\$1.524.078
Costo total de las mercancías vendidas (sin Irán)	\$1.614.966	\$1.131.947	\$1.405.679
	=====	=====	=====
Ingresos	\$6.039.756	\$5.405.256	\$5.915.340
Ingresos netos de literatura (sin Irán)	\$6.060.488	\$5.317.992	\$5.836.757.16
CONTRIBUCIONES DE LA CONFRATERNIDAD por tipo de donante			
Miembros	\$209.231	\$638.440	\$715.053
Grupos	83.514	125.255	140.286
Áreas	126.147	157.056	175.902
Regiones	520.773	650.406	728.455
Eventos/Convenciones	31.339	84.694	94.858
Día de la unidad	0	0	0
Foros zonales y otros	28.205	75.164	84.183
Total contribuciones	\$999.209	\$1.731.015	\$1.938.737
OTROS INGRESOS			
COBRO DE LICENCIAS DE VENTA	\$35.718	\$12.550	\$30.000
INTERESES	14.916	9.461	10.000
VARIOS	(11.502)	1.272	0
INTER SUCURSALES	(1.029)	(1)	
Total de otros ingresos	\$38.104	\$23.282	\$40.000
	=====	=====	=====
INGRESOS OPERATIVOS (sin eventos específicos)	\$7.077.069	\$7.159.554	\$7.894.077
INGRESOS OPERATIVOS (sin Irán)	\$7.097.802	\$7.072.290	\$7.815.494

SERVICIOS MUNDIALES DE NARCÓTICOS ANÓNIMOS. INC.

PROPUESTA DE PRESUPUESTO PARA EL AÑO FISCAL 2023

	2019-20 Reales	2020-21 Reales	Propuesta julio 2022 - junio 2023
	Totales auditados	Totales no auditados	
GASTOS			
PRODUCCIÓN Y DISTRIBUCIÓN LITERATURA			
GASTOS OPERATIVOS FIJOS			
PRODUCCIÓN	\$75.855	\$851.599	\$872.889
TRADUCCIONES (no incluidas en el costo de los productos)	47.772	33.053	33.879
DISTRIBUCION LITERATURA (IRÁN)	33.746	(216.812)	33.000
ENVÍOS	486.611	539.066	552.543
GRUPO DE TRABAJO DEL PLAN DE NEGOCIOS	1.170	0	0
LEGALES	442.880	242.442	248.503
VIAJES Y CAMBIO DE DIVISAS PARA PRODUCCIÓN Y DISTRIBUCIÓN LITERATURA	324.036	(30.149)	7.000
CONTABILIDAD	\$ 22.165	\$ 20.257	\$ 25.054
PERSONAL (incluye la cantidad presupuestada para proyectos variables)	1.412.337	884.384	1.367.305
GASTOS GENERALES	812.250	447.880	595.503
TECNOLOGÍA	125.018	151.654	187.572
Total producción y distribución literatura	\$3.783.841	\$2.923.374	\$3.923.248
<i>Total producción y distribución literatura(sin Irán)</i>	<i>\$3.750.094</i>	<i>\$3.140.186</i>	<i>\$3.890.248</i>
MANTENIMIENTO DE LA CONFERENCIA DE SERVICIO MUNDIAL			
GASTOS OPERATIVOS FIJOS			
PUBLICACIONES	\$5.154	\$2.508	\$10.000
REUNION BIENAL DE CSM	50.741	184	512.000
JUNTA MUNDIAL	120.330	1.998	122.000
PANEL DE RECUROS HUMANOS	20.076	399	20.076
COFACILITADORES DE LA CSM	1.782	-	6.000
CONTABILIDAD	\$ 12.832	\$ 11.728	11.728
PERSONAL (Incluye la cantidad presupuestada para proyectos variables)	817.669	512.012	640.015
GASTOS GENERALES	470.250	259.299	278.746
TECNOLOGÍA	72.379	87.800	87.800
Subtotal	\$1.571.213	\$875.928	\$1.688.365
GASTOS OPERATIVOS VARIABLES			
FUTURO DE LA CSM	22.688	0	
Total mantenimiento de CSM	\$1.593.901	\$875.928	\$1.688.365

SERVICIOS MUNDIALES DE NARCÓTICOS ANÓNIMOS. INC.			
PROPUESTA DE PRESUPUESTO PARA EL AÑO FISCAL 2023			
	2019-20 Reales	2020-21 Reales	Propuesta julio 2022 - junio 2023
	Totales auditados	Totales no auditados	
DESARROLLO DE LA CONFRATERNIDAD			
GASTOS OPERATIVOS FIJOS			
PUBLICACIONES	\$49.429	\$5.471	\$5.608
APOYO A LA CONFRATERNIDAD	122.001	1.094	15.000
RELACIONES PÚBLICAS	34.808	500	3.000
LITERATURA PARA EL DESARROLLO	458.370	228.182	343.276
CONTABILIDAD	\$20.415	\$18.658	13.860
PERSONAL <i>(Incluye la cantidad presupuestada para proyectos variables)</i>	1.300.837	814.565	756.381
GASTOS GENERALES	748.125	412.521	329.427
TECNOLOGÍA	115.149	139.682	103.763
Subtotal	\$2.849.133	\$1.620.672	\$1.570.316
GASTOS OPERATIVOS VARIABLES			
LIBRO DE MEDITACIONES DIARIAS	59.444	23.657	0
FOLLETO SALUD/ENFERMEDAD MENTAL	990	-	-
Subtotal	\$60.435	\$23.657	\$0
Total desarrollo de la confraternidad	\$2.909.568	\$1.644.330	\$1.570.316
EVENTOS			
GASTOS OPERATIVOS FIJOS			
CONVENCIONES FUTURAS (Y ANTERIORES)	\$6.138	\$8.618	\$8.834
CONTABILIDAD	\$2.916	\$2.665	2.665
PERSONAL <i>(Incluye la cantidad presupuestada para proyectos variables)</i>	185.834	116.366	145.458
GASTOS GENERALES	106.875	58.932	63.351
TECNOLOGÍA	16.450	19.955	19.955
Total eventos	\$318.214	\$206.536	\$240.263
	=====	=====	=====
GASTOS (Solo para ámbitos de actividad)	\$8.605.523	\$5.650.168	\$7.422.192
GASTOS (Ámbitos de actividad sin IRÁN)	\$8.571.776	\$5.866.980	\$7.389.192
EXCEDENTE DE INGRESOS/GASTOS (Solo partidas de caja)		\$1.509.386	\$471.885
Partidas no monetarias			
Gastos de depreciación y amortización		406.203	375.000
TOTAL GASTOS	\$8.605.523	\$6.056.371	\$7.797.192
EXCEDENTE DE INGRESOS/GASTOS	(\$1.528.454)	\$1.103.183	\$96.885
EXCEDENTE DE INGRESOS/GASTOS (sin Irán)	(\$1.473.975)	\$799.107	\$51.302

Hoja de recuento de mociones y encuesta

Esta hoja de recuento es para que recopiles, si te resulta útil, respuestas sobre las mociones del *Informe de la Agenda de la Conferencia* y de la Vía de aprobación de la Conferencia. El IAC y VAC provisional (ICC) se puede descargar de la página web de la conferencia: www.na.org/conference. Contiene textos explicativos sobre las mociones y la Conferencia de Servicio Mundial. Te invitamos a familiarizarte con todo su contenido. Poco después de la publicación de este ICC estarán disponibles los videos de resumen.

MOCIONES DEL INFORME DE LA AGENDA DE LA CONFERENCIA				
Nº1	Presentada por: Junta Mundial Los delegados presentes en la CSM 2022, en calidad de fideicomitentes, prolongamos la suspensión del artículo 5, sección 3, de las Reglas operativas del <i>FPIC</i> , mientras tomamos una decisión sobre el futuro. Esta suspensión quedará sin efecto a partir de la clausura de la CSM 2023.	Sí	No	Abs
Nº2	Presentada por: Junta Mundial Prolongar hasta 2023 los mandatos de los puestos electos de la CSM de dos miembros del Panel de Recursos Humanos y un cofacilitador de la CSM que actualmente expiran en 2022.	Sí	No	Abs
Nº3	Presentada por: Junta Mundial Prolongar hasta 2023 los mandatos de los tres puestos electos de la CSM en la Junta Mundial que actualmente expiran en 2022.	Sí	No	Abs
Nº4	Presentada por: Junta Mundial Aprobar el libro que figura en el Apéndice B, «Un principio espiritual por día», como literatura de recuperación aprobada por la confraternidad.	Sí	No	Abs

MATERIAL POR VÍA DE APROBACIÓN DE LA CONFERENCIA				
Nº5	Presentada por: Junta Mundial Aprobar el presupuesto de los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos para 2022–2023.	Sí	No	Abs

Apéndice A

Resultados del sondeo electrónico, agosto 2021

Resultados del sondeo sobre toma de decisiones relativas a la CSM 2022/2023

Las siguientes mociones se decidieron por medio de un sondeo electrónico. Los participantes de la conferencia tuvieron 72 horas para responder el sondeo, del jueves 26 de agosto al domingo 29 de agosto.

123 participantes respondieron el sondeo.

Moción V1 (de 2020, pero revisada para convertirse en una política): Cuando la CSM decida reunirse de manera virtual, todos los participantes de la Conferencia Mundial de Servicio podrán participar y votar a distancia de la misma manera que establece la política actual para los participantes que no pueden obtener visados.

«Los participantes que no puedan asistir a la CSM por problemas de visado podrán participar a distancia. Los participantes a distancia tienen los mismos derechos que si estuvieran presentes en la CSM». GSMNA 2020

Para adaptarse a las diferentes zonas horarias y garantizar un registro preciso, las decisiones de la CSM pueden tomarse fuera de la reunión de la CSM por medio de un sondeo electrónico que se remitirá a todos los participantes de la conferencia con escaño.

Presentada por: Junta Mundial

Propósito: Permitir que la conferencia pueda tomar decisiones de forma virtual cuando sea necesario.

Resultados del sondeo: 120 sí (98%) ♦ 2 no (2%) ♦ 1 abstención (1%) ♦ 0 presentes sin votar

Moción V2: Debido a restricciones de viajes y problemas de seguridad derivados de la pandemia mundial de COVID-19, el ciclo de conferencia 2020–2022 se prolonga hasta 2023. En 2022 se celebrará una breve reunión virtual y provisional de trabajo de la conferencia para cumplir con nuestra obligación de tratar los asuntos legales esenciales, tal como se describe en la Moción V3, y para aprobar el libro «Un principio espiritual por día», si la CSM así lo decide. Una vez tratados los temas de trabajo esenciales, la reunión virtual de la CSM entrará en receso y volverá a convocarse en 2023. La Junta Mundial comunicará las fechas y plazos relativos a la reunión de la conferencia 2023, incluidos los plazos para las mociones del IAC y para solicitar admisiones.

Presentada por: Junta Mundial

Propósito: Adaptarse al calendario actual de la conferencia debido a la pandemia mundial.

Resultados del sondeo: 110 sí (92%) ♦ 7 no (6%) ♦ 3 abstención (3%) ♦ 3 presentes sin votar

Moción V3: Los temas para la sesión virtual de la CSM 2022 se distribuirán en un solo documento electrónico, que a efectos de trabajo y de toma de decisiones servirá como *Informe de la Agenda de la Conferencia (IAC)* y material por Vía de aprobación de la Conferencia (VAC) provisional, para el que se usarán los plazos y fechas de distribución actuales del IAC y que contendrá:

1. Presupuesto de los Servicios Mundiales de NA para un año: 2022-2023
2. Prolongación durante un año de la moratoria existente sobre la cláusula de inspección del FPIC. (Los delegados presentes en la CSM 2022, en calidad de fideicomitentes, prolongamos la suspensión del artículo 5, sección 3, de las Reglas operativas del FPIC, mientras tomamos una decisión sobre el futuro. Esta suspensión quedará sin efecto a partir de la clausura de la CSM 2023.)
3. Adaptación de la duración de los mandatos de los servidores de confianza de la CSM. (Se darán más detalles al respecto)

Presentada por: Junta Mundial

Propósito: Describir lo necesario o esencial para la conferencia por imperativo legal.

Resultados del sondeo: 109 sí (91%) ♦ 6 no (5%) ♦ 5 abstención (4%) ♦ 3 presentes sin votar

Moción V4: En los asuntos de la sesión virtual de la CSM 2022 se incluirá el borrador pendiente de aprobación del libro «Un principio espiritual por día» (UPEP), que se publicará en el *Informe de la Agenda de la Conferencia (IAC)* provisional.

Presentada por: Junta Mundial

Propósito: Aprobar el libro «Un principio espiritual por día»

Resultados del sondeo: 117 sí (95%) ♦ 4 no (3%) ♦ 2 abstención (2%) ♦ 0 presentes sin votar

Apéndice B

**Borrador final del libro
«Un principio espiritual por día»
(disponible como documento separado)**